

DualCooler 45

Kompressor-Kühlbox / Compressor Cooler

71469



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FR – MANUEL D'UTILISATION
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
FI – KÄYTTÖOHJE
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE	3
2. MERKMALE DES PRODUKTS	4
3. ABMESSUNGEN	4
4. BESTANDTEILE	5
5. FUNKTION UND BETRIEB	6
6. PFLEGE UND WARTUNG	7
7. FEHLERSUCHE	8
8. TECHNISCHE DATEN	9
9. GARANTIEBESTIMMUNGEN	10
10. ENTSORGUNG	10

1. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn essichtbar beschädigt ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht an andere Stromquellen als 12V /24 DC an.
- Blockieren Sie die Öffnungen des Kühlschranks nicht mit Gegenständen wie Stiften, Drähten usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit derjenigen der Energieversorgung übereinstimmt. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten muss das Gerät für mehr als 6 Stunden auf eine ebene Fläche gestellt werden.
- Das Gerät muss gut belüftet sein. Stellen Sie sicher, dass an der Rückseite ein Freiraum von mindestens 200 mm und an den Seiten 100 mm vorhanden sind.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
- Stellen Sie das Gerät stabil auf den Boden oder in den Wagen. Nicht kopfüber entleeren.

VORSICHT!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren führen.
- Die Installation der Gleichstromversorgung muss von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

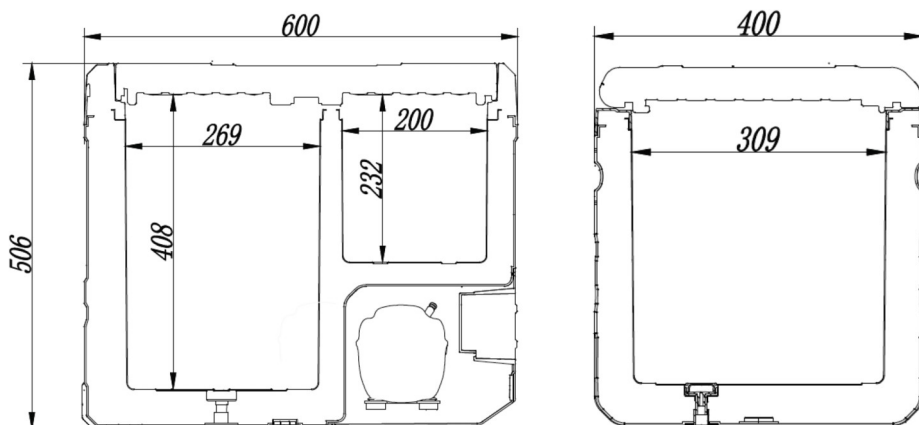
HINWEIS!

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Wartung und nach jedem Gebrauch von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge zum Abtauen. Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Gefahr des Einklemmens von Kindern. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Ihr altes Gefriergerät wegwerfen: Nehmen Sie die Türen ab: Lassen Sie die Einlegeböden an ihrem Platz, damit Kinder nicht einfach hineinklettern können.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung der Lebensmittel oder Medikamente geeignet ist. Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern gelagert werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden .

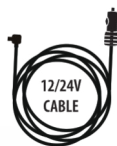
2. PRODUKTMERKMALE

- 12/24V
- Zwei-Zonen-Kühl-/Gefrierschrank - zwei individuell einstellbare Temperaturzonen
- Abnehmbarer Deckel
- Mit Schneidebrett
- Hocheffizienter DC-Kompressor
- Dual-Modus-Betrieb (MAX & ECO)
- Digitales LCD-Touch-Display
- 3-stufiger Unterspannungs-Akkuschutz
- LED-Innenbeleuchtung
- 2 herausnehmbare Körbe
- USB-Anschluss

3. ABMESSUNGEN



4. KOMPONENTEN



Verriegelung des Deckels

Versiegeln

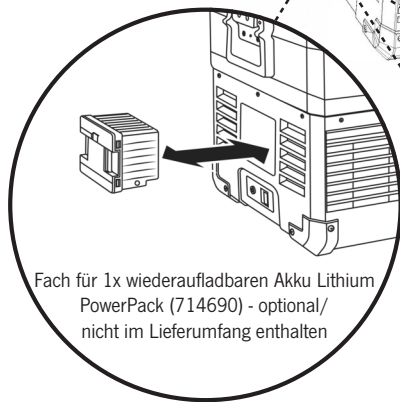
Schneidebrett

Abnehmbarer
Deckel

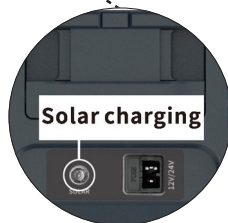
Bedienfeld

Abdeckung des
Batteriefachs

Herausnehmbarer Drahtkorb

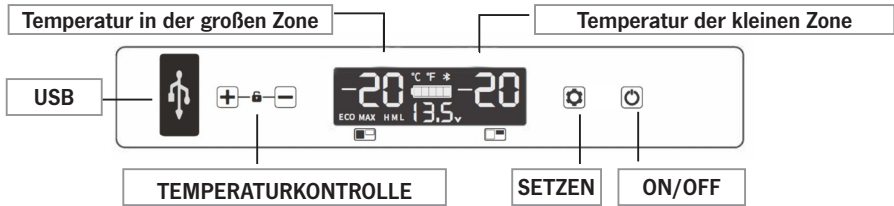


Steckdose 12V/24V



Solar-Ladeschnittstelle

5. FUNKTION UND BEDIENUNG



- **Stromversorgung:** Anschluss an DC 12V/24V.
- **Ein- und Ausschalten:** Drücken Sie lange auf , um das Gerät ein- oder auszuschalten. Die Innentemperatur wird angezeigt und der Kompressor beginnt zu arbeiten.
- **Hinweis:** Wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird das Bedienfeld automatisch gesperrt. Drücken Sie die Tasten + und - gleichzeitig lange, um die Sperre aufzuheben.
- **Modus Kühlen:** Drücken Sie die Taste , um zwischen ECO (Energiesparmodus) und MAX (Schnellkühlmodus) zu wechseln. Die Werkseinstellung ist MAX.
- **Einstellung der Temperatur für zwei Zonen:** Drücken Sie die Taste + oder -, um die Temperatur für die große Zone einzustellen. Drücken Sie dann die Taste , um zwischen der Temperatureinstellung für die große und die kleine Zone zu wechseln. Drücken Sie + oder -, um die Temperatur einzustellen.
- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand 3 Sekunden lang die Tasten + und , um die große Zone ein- oder auszuschalten. Drücken Sie die Tasten - und  3 Sekunden lang, um die kleine Zone ein- oder auszuschalten. Hinweis: Sie können nicht beide Bereiche gleichzeitig ausschalten.
- **Batterieschutzmodus:** Das Gerät verfügt über eine dreistufige Batterieschutzfunktion (L/M/H-Schutz), die nicht nur den normalen Betrieb des Geräts gewährleistet, sondern auch die Batterie des Fahrzeugs schützt. Drücken Sie die Einstellungstaste  für 3 Sekunden, der Bildschirm blinkt H. Wählen Sie den Niederspannungsschutz L(ow), M(edium) und H(igh) durch Anklicken der Taste . Die werkseitige Voreinstellung ist H(igh)-Schutz. H sollte eingestellt werden, wenn das Gerät an das Stromnetz des Autos angeschlossen ist, M oder L sollte eingestellt werden, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine andere Pufferbatterie angeschlossen ist. Aufgrund der unterschiedlichen Ausgangsspannungen der Fahrzeuge kann die Batterieschutzstufe von H auf M oder von M auf L eingestellt werden, wenn auf dem Display der Spannungsschutzcode F1 angezeigt wird. Die Batterieschutzstufe sollte auf H eingestellt werden, wenn das Gerät nach dem Ausschalten des Fahrzeugmotors weiter funktioniert, da sonst die Batterie entladen werden kann.
- **Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen:** Im Standby-Modus (Stecker einstecken/ Strom AUS): Drücken Sie die Taste , bis "E1" angezeigt wird, und drücken Sie dann gleichzeitig die Taste + und die Taste -, bis "-188" angezeigt wird. Dann werden alle Daten auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

6. PFLEGE UND WARTUNG

● **Reinigung:**

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Um die Reinigung zu erleichtern, entfernen Sie den Ablassstopfen und lassen Sie überschüssiges Wasser ablaufen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab.
- Weichen Sie den Kühlschrank nicht in Wasser ein und waschen Sie ihn nicht direkt.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.

● **Lagerung:**

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, befolgen Sie bitte die Anweisungen:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie alle im Gerät aufbewahrten Gegenstände heraus.
- Wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Lappen ab.
- Stellen Sie das Gerät an einen kühlen und trockenen Ort.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um Geruchsbildung zu vermeiden.

● **Entfrostung:**

Durch Feuchtigkeit kann sich im Inneren des Kühlgeräts oder am Verdampfer Reif bilden. Dadurch verringert sich die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät vorher aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Nehmen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände heraus.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie das aufgetaute Wasser ab.
- Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder festgefrorene Gegenstände zu lösen.

7. FEHLERSUCHE

Das Gerät funktioniert nicht:

- Wenn Sie das Gleichstromkabel verwenden, stellen Sie sicher, dass das Kabel noch funktioniert.
- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung funktioniert.
- Prüfen Sie, ob der Stecker und die Steckdose angeschlossen sind.
- Prüfen Sie die Sicherung.
- Prüfen Sie, ob der Netzschalter auf ON steht.
- Der Kompressor startet mit einer Verzögerung von 3 Minuten nach dem Einschalten.

Die Lebensmittel im Gerät sind gefroren:

- Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.

Geräusch von fließendem Wasser im Tank:

- Das Kältemittel fließt, dies ist normal.

Wassertropfen um das Gehäuse oder den Türspalt:

- Wenn die Feuchtigkeit in der Luft auf das Gehäuse mit der niedrigeren Temperatur trifft, verflüssigt sie sich und kondensiert. Wischen Sie sie mit einem Handtuch oder einem weichen Tuch weg.

Code F1 wird angezeigt:

- Unterspannungsschutz, der durch Einstellen der Batterieschutztaste von H auf M oder von M auf L behoben werden kann.
- Bei Verwendung des Lithium-PowerPack 714690: Wenn Code F1 angezeigt wird, ziehen Sie den Stecker oder schalten Sie die Batterie aus oder schließen Sie den Kompressor und die Batterie rechtzeitig an eine DC12/24V-Stromversorgung an, um zu vermeiden, dass die Batterie durch einen langfristigen Mikrostrom entladen wird.

Code F2 wird angezeigt:

- Überlastungsschutz des Gebläses. Bitte schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es nach 30 Minuten neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Code F3 wird angezeigt:

- Schutz vor häufigem Start des Kompressors. Bitte schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es nach 30 Minuten neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Code F4 wird angezeigt:

- Der Kompressor ist überlastet oder arbeitet mit einer niedrigen Drehzahl. Bitte schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es nach 30 Minuten neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Code F5 wird angezeigt:

- Schutz des Kompressormoduls bei hoher Temperatur. Bitte bringen Sie das Gerät in einen belüfteten Bereich, schalten Sie es 30 Minuten lang aus und starten Sie es dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Code F6 wird angezeigt:

- Das Steuergerät kann keinen Parameter erkennen. Bitte starten Sie das Produkt neu.
Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Code F7 / F8 wird angezeigt:

- Temperatursensor-Fehlerschutz. Bitte überprüfen Sie den Fühleranschluss.

8. TECHNISCHE DATEN

CARBEST 

DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III







71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBRACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Hinweis: Aufgrund von Produktverbesserungen können die technischen Daten von den tatsächlichen Daten abweichen. Bitte beachten Sie das Typenschild auf dem Produkt.

9. GARANTIEBESTIMMUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden. Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

10. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie elektronische Geräte nicht unsortiert im Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie die Kommunalverwaltung für Informationen, welche Sammelstellen verfügbar sind. Wenn elektronische Geräte auf Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen ins Grundwasser und somit in die Lebensmittelkette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen. Wenn alte Geräte mit neuen Geräten ersetzt werden, ist der Händler verpflichtet, Ihr altes Gerät zur Entsorgung kostenlos zurückzunehmen.

Please read this operating manual carefully before installation and use.
Keep it in safe place for future reference.

CONTENT

1. SAFETY INSTRUCTIONS	13
2. PRODUCT FEATURES	14
3. DIMENSIONS	14
4. COMPONENTS	15
5. FUNCTION AND OPERATION	16
6. CARE AND MAINTENANCE	17
7. TROUBLESHOOTING	18
8. TECHNICAL SPECIFICATIONS	19
9. WARRANTY CONDITIONS	20
10. DISPOSAL	20

1. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not connect to other power except 12V /24 DC.
- Do not block the gaps of the fridge with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Product must be well ventilated. Ensure there is a minimum of 200mm clearance at the back and 100mm around the sides.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles.
- Keep the appliance stable on the ground or in the car. Do not drain upside down.

CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger.
- The installation of DC power must be handled by qualified electricians.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they've been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards.

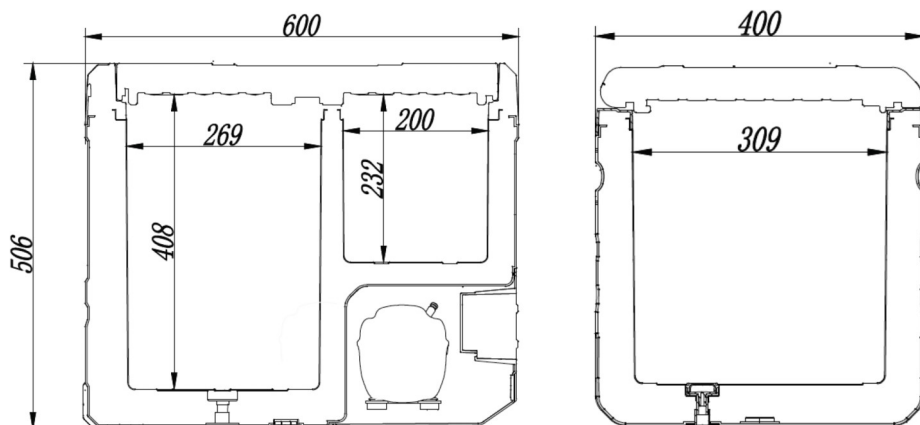
NOTICE!

- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost. Do not damage the refrigerant circuit.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer: take off the doors: leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine. Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

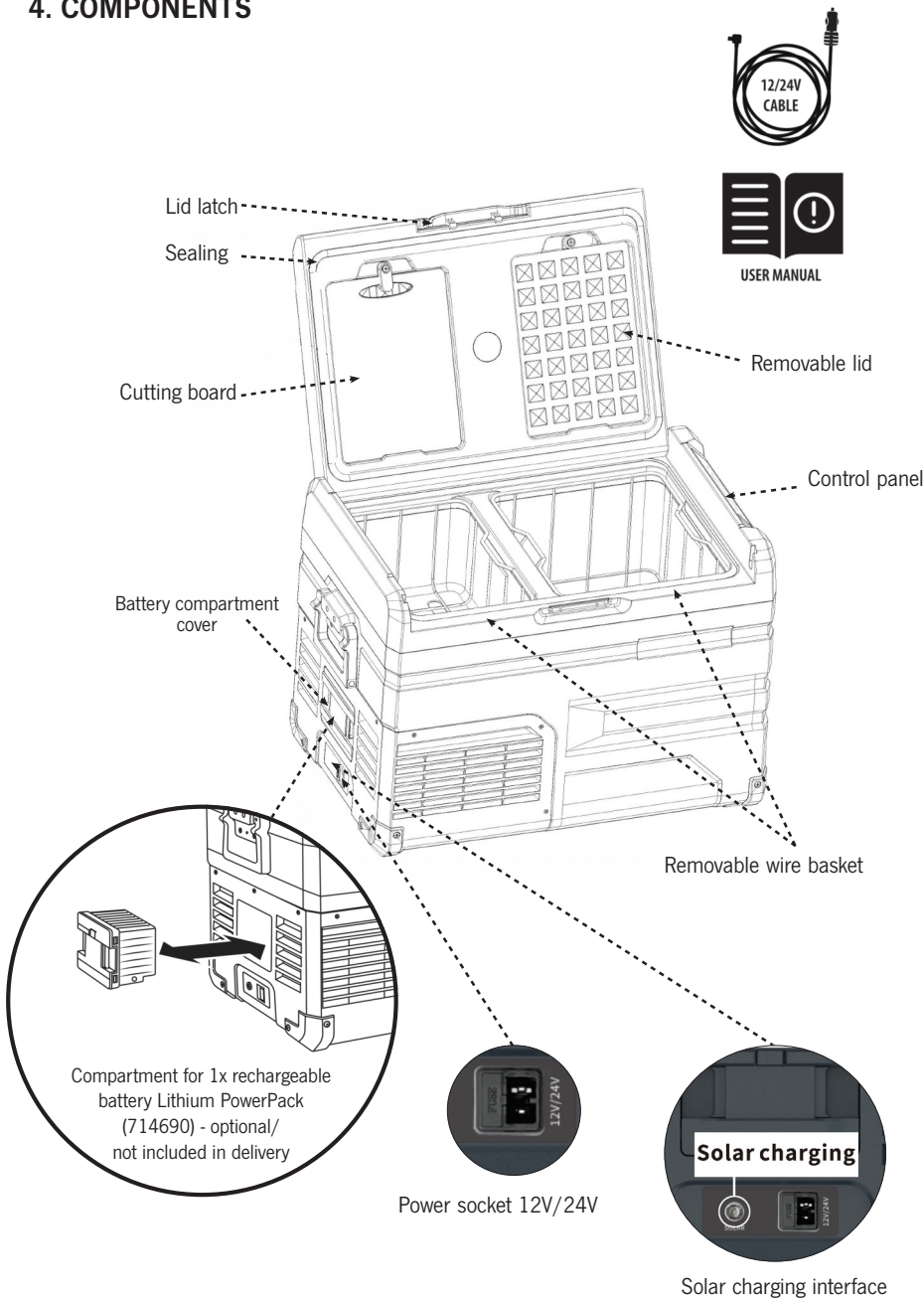
2. PRODUCT FEATURES

- 12/24V
- Dual Zone fridge / freezer – two individually adjustable temperature zones
- Removable Lid
- With cutting board
- High-efficiency DC compressor
- Dual mode operation (MAX & ECO)
- Digital LCD touch display
- 3-stage low voltage battery protection
- LED interior light
- 2 removable baskets
- USB port

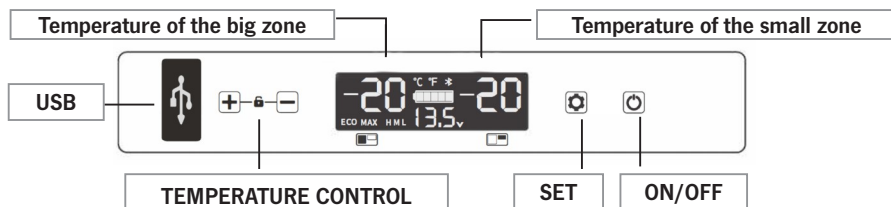
3. DIMENSIONS



4. COMPONENTS



5. FUNCTION AND OPERATION



- **Power Supply:** Connect to DC 12V/24V.
- **Power ON/OFF:** Long press  to power ON or OFF.
The inside temperature will be displayed and the compressor will start to work.
- **Note:**
If there is no operation for 20 seconds, the panel automatically locks. Long press of button **+** and button **-** at the same time to unlock.
- **Cooling Mode:** Press button  to switch between ECO (Energy Saving Mode) and MAX (Fast Cooling Mode). Factory setting is MAX.
- **Dual Zone temperature setting:** Press the **+** or **-** button to enter the big zone temperature setting. Then press the  button to switch between the big or small zone temperature setting. Press **+** or **-** to adjust the temperature.
- In the power on state, long press the button **+** and button  for 3 seconds to turn the big zone ON or OFF.
Press the buttons **-** and  for 3 seconds to turn the small zone ON or OFF.
Note: You cannot turn off both compartments at the same time.
- **Battery Protection Mode:** The product has a three-level battery protection function (L/M/H protection), which not only guarantees the normal operation of the product, but also protect the battery of the vehicle.
Press the setting button  for 3 seconds, the display screen flashes H. Select low voltage protection L(ow), M(edium) and H(igh) by clicking button . The factory default setting is H(igh) protection. H should be set when the product is connected to car power, M or L should be set when it is connected to a portable battery or other back-up battery. Because of the different output voltages between vehicles, the battery protection level can be set from H to M or from M to L if there is a voltage protection code F1 shown on the display. The battery protection level should be set to H if the product will keep working after turning off the car engine, or the product may drain the battery.
- **Reset to factory default:**
At standby mode (plug in/power OFF): Press button  until it displays "E1", then press button **+** and button **-** at the same time until it displays "-188". Then all data return to factory default.

6. CARE AND MAINTENANCE

● **Cleaning:**

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- For easier cleaning, remove the drain plug and let excess water drain off.
- Use wet cloth to clean the device and dry it.
- Do not soak the fridge in water and do not wash it directly.
- Do not use abrasive cleaning agents during cleaning as these can damage the device.

● **Storage:**

If the device will not be in use for a long time, please follow the instruction:

- Switch off and unplug the device.
- Take out all the items stored in the device.
- Wipe off excess water with a soft rag.
- Put the device in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.

● **Defrosting:**

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

7. TROUBLESHOOTING

The product is not working:

- If using the DC cable please ensure the cable still works.
- Check that the power supply is working.
- Check if the plug and socket are connected.
- Check the fuse.
- Check that the power switch is ON.
- Compressor starts delay protection for 3 minutes after turning on.

Food inside the product is frozen:

- Temperature is set too low.

Water flowing sound inside the tank:

- Refrigerant is flowing, this is normal.

Water drops around the case or door gap:

- When moisture in the air meets the lower temperature case, it will naturally become liquefied and condensed. Wipe away with a towel or soft cloth.

Code F1 displayed:

- Low voltage protection, which can be solved by setting the battery protection button from H to M or from M to L.
- When using Lithium PowerPack 714690: if code F1 displayed, unplug or turn off the battery, or connect to DC12/24V power supply to power the compressor and battery in time to avoid long-term micro-current draining the battery.

Code F2 displayed:

- Fan overload protection. Please turn off the product and restart it after 30 minutes. If the code displays again, please contact the place of purchase.

Code F3 displayed:

- Compressor frequent start protection. Please turn off the product and restart it after 30 minutes. If the code displays again, please contact the place of purchase.

Code F4 displayed:

- Compressor is overloaded or working at a low speed. Please turn off the product and restart it after 30 minutes. If the code displays again, please contact the place of purchase.

Code F5 displayed:

- High temperature compressor module protection. Please move the product to a ventilated area and turn it off for 30 minutes then restart it. If the code displays again, please contact the place of purchase.

Code F6 displayed:

- No parameter can be detected by the controller. Please restart the product.
If the code displays again, please contact the place of purchase.

Code F7 / F8 displayed:

- Temperature sensor error protection. Please check the sensor terminal.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS



DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III



ca.
17,0 kg

71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBRACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Note: Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.

9. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

10. DISPOSAL

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Please observe the local regulations for the disposal of the unit due to the flammable refrigerant and blowing gas. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

Prima dell'installazione e dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.

CONTENUTO

1. ISTRUZIONI DISICUREZZA	23
2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	24
3. DIMENSIONI	24
4. COMPONENTI	25
5. FUNZIONE E FUNZIONAMENTO	26
6. CURA E MANUTENZIONE	27
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	28
8. SPECIFICHE TECNICHE	29
9. CONDIZIONI DI GARANZIA	30
10. SMALTIMENTO	30

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- Non collegare l'apparecchio ad altre fonti di alimentazione, ad eccezione di quella a 12/24 CC.
- Non ostruire le fessure del frigorifero con oggetti come spilli, fili, ecc.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non immergerlo in acqua.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (stufe, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non sia incastrato o danneggiato. Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella dell'alimentazione. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Una volta disimballato e prima dell'accensione, l'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana per più di 6 ore.
- Il prodotto deve essere ben ventilato. Assicurarsi che vi sia uno spazio minimo di 200 mm sul retro e di 100 mm sui lati.
- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura da incasso.
- Mantenere l'apparecchio stabile a terra o in macchina. Non scaricare a testa in giù.

ATTENZIONE!

- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato. Una riparazione non corretta può essere fonte di pericolo.
- L'installazione dell'alimentazione in corrente continua deve essere eseguita da elettricisti qualificati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.

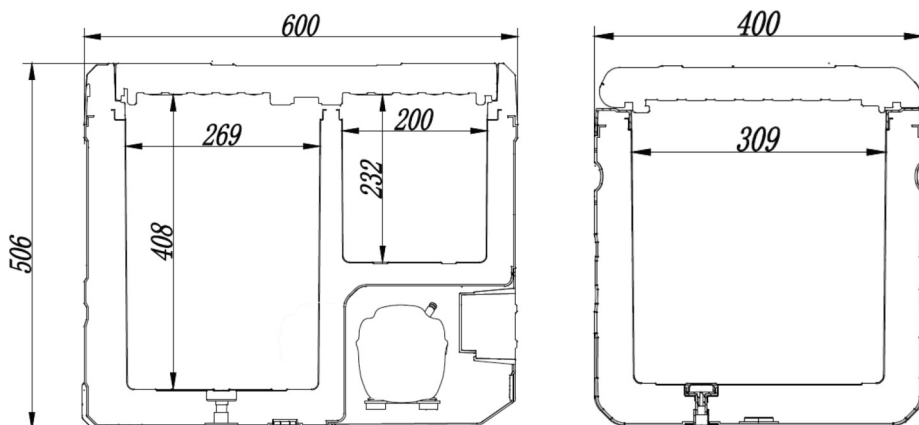
AVVISO!

- Scollegare l'alimentazione prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare strumenti affilati per lo sbrinamento. Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Rischio di intrappolamento di bambini. Prima di buttare via il vecchio frigorifero o congelatore: togliere le porte, lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.
- Verificare se la capacità di raffreddamento dell'apparecchio è adatta alla conservazione degli alimenti o dei medicinali. Gli alimenti devono essere conservati solo nella loro confezione originale o in contenitori adeguati.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

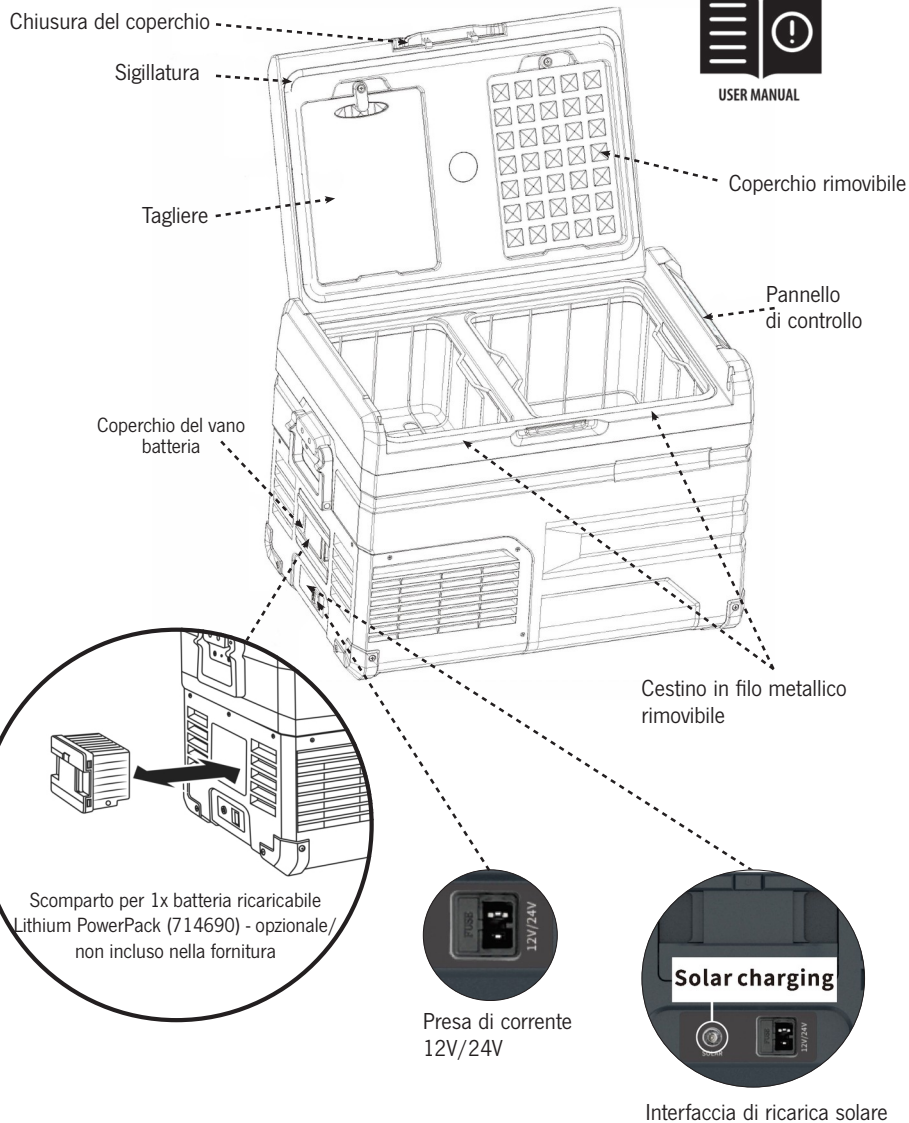
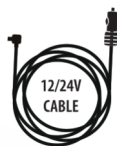
2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- 12/24V
- Frigorifero/congelatore Dual Zone - due zone di temperatura regolabili individualmente
- Coperchio rimovibile
- Con tagliere
- Compressore DC ad alta efficienza
- Funzionamento a doppia modalità (MAX ed ECO)
- Display digitale LCD a sfioramento
- protezione della batteria a 3 livelli di bassa tensione
- Luce interna a LED
- 2 cestini rimovibili
- Porta USB

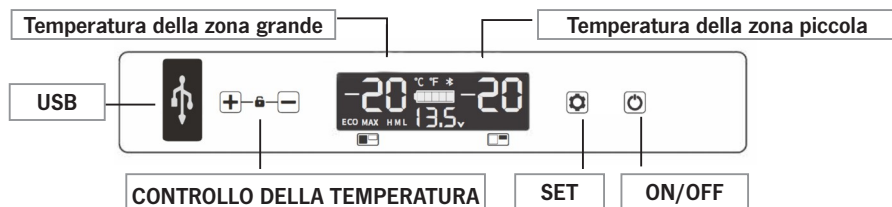
3. DIMENSIONI



4. COMPONENTI



5. FUNZIONE E FUNZIONAMENTO



- **Alimentazione:** Collegare a 12V/24V DC.
- **Accensione e spegnimento:** premere a lungo  per accendere o spegnere il compressore. Verrà visualizzata la temperatura interna e il compressore inizierà a funzionare.
- **Nota:** se non si effettua alcuna operazione per 20 secondi, il pannello si blocca automaticamente. Premere a lungo i pulsanti + e - contemporaneamente per sbloccarlo.
- **Modalità di raffreddamento:** Premere il pulsante  per passare da ECO (modalità di risparmio energetico) a MAX (modalità di raffreddamento rapido). L'impostazione di fabbrica è MAX.
- **Impostazione della temperatura della doppia zona:** Premere il pulsante + o - per accedere all'impostazione della temperatura della zona grande. Quindi premere il pulsante  per passare dall'impostazione della temperatura della zona grande a quella della zona piccola. Premere + o - per regolare la temperatura.
- In stato di accensione, premere a lungo i pulsanti + e  per 3 secondi per attivare o disattivare la zona grande. Premere i pulsanti - e  per 3 secondi per attivare o disattivare la zona piccola. Nota: non è possibile spegnere entrambi gli scomparti contemporaneamente.
- **Modalità di protezione della batteria:** Il prodotto dispone di una funzione di protezione della batteria a tre livelli (protezione L/M/H), che non solo garantisce il normale funzionamento del prodotto, ma protegge anche la batteria del veicolo. Premere il pulsante di impostazione  per 3 secondi, sul display lampeggia H. Selezionare la protezione da bassa tensione L(ow), M(edium) e H(igh) facendo clic sul pulsante . L'impostazione predefinita di fabbrica è la protezione H (alta). H deve essere impostato quando il prodotto è collegato all'alimentazione dell'auto, mentre M o L devono essere impostati quando il prodotto è collegato a una batteria portatile o a un'altra batteria di riserva. A causa delle diverse tensioni di uscita tra i veicoli, il livello di protezione della batteria può essere impostato da H a M o da M a L se sul display è visualizzato un codice di protezione della tensione F1. Il livello di protezione della batteria deve essere impostato su H se il prodotto continua a funzionare anche dopo aver spento il motore dell'auto, altrimenti il prodotto potrebbe scaricare la batteria.
- **Ripristino delle impostazioni di fabbrica:** In modalità standby (spina/spegnimento): Premere il pulsante  fino a visualizzare "E1", quindi premere contemporaneamente i pulsanti + e - fino a visualizzare "-188". A questo punto tutti i dati tornano alle impostazioni di fabbrica.

6. CURA E MANUTENZIONE

● Pulizia:

- Spegner e scollegare il dispositivo per evitare scosse elettriche.
- Per facilitare la pulizia, rimuovere il tappo di scarico e far defluire l'acqua in eccesso.
- Utilizzare un panno umido per pulire il dispositivo e asciugarlo.
- Non immergere il frigorifero in acqua e non lavarlo direttamente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare il dispositivo.

● Stoccaggio:

Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, seguire le istruzioni:

- Spegner e scollegare il dispositivo.
- Estrarre tutti gli oggetti conservati nel dispositivo.
- Asciugare l'acqua in eccesso con uno straccio morbido.
- Riporre il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.

● Sbrinamento:

L'umidità può formare della brina all'interno del dispositivo di raffreddamento o sull'evaporatore. Ciò riduce la capacità di raffreddamento. Per evitare questo inconveniente, sbrinare l'apparecchio in tempo utile.

- Spegner e scollegare prima l'apparecchio per evitare scosse elettriche.
- Estrarre tutti gli oggetti conservati nell'apparecchio.
- Tenere il coperchio aperto.
- Asciugare l'acqua scongelata.
- Non utilizzare mai strumenti duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per allentare gli oggetti congelati.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il prodotto non funziona:

- Se si utilizza il cavo CC, accertarsi che il cavo sia ancora funzionante.
- Verificare che l'alimentazione sia funzionante.
- Verificare che la spina e la presa siano collegate.
- Controllare il fusibile.
- Verificare che l'interruttore di alimentazione sia acceso.
- Il compressore si avvia con un ritardo di protezione di 3 minuti dopo l'accensione.

Il cibo all'interno del prodotto è congelato:

- La temperatura è impostata troppo bassa.

Rumore di acqua che scorre all'interno del serbatoio:

- Il refrigerante scorre, è normale.

Gocce d'acqua intorno alla cassa o alla fessura dello sportello:

- Quando l'umidità dell'aria incontra l'involucro a temperatura più bassa, si liquefa e si condensa. Asciugare con un asciugamano o un panno morbido.

Visualizzazione del codice F1:

- Protezione da bassa tensione, che può essere risolta impostando il pulsante di protezione della batteria da H a M o da M a L.
- Quando si utilizza il PowerPack al litio 714690: se viene visualizzato il codice F1, scollegare o spegnere la batteria, oppure collegarsi all'alimentazione DC12/24V per alimentare il compressore e la batteria in tempo utile per evitare che la microcorrente a lungo termine scarichi la batteria.

Visualizzazione del codice F2:

- Protezione da sovraccarico della ventola. Spegnerne il prodotto e riavviarlo dopo 30 minuti. Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il rivenditore.

Codice F3 visualizzato:

- Protezione avvio frequente del compressore. Spegnerne il prodotto e riavviarlo dopo 30 minuti. Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il rivenditore.

Visualizzazione del codice F4:

- Il compressore è sovraccarico o funziona a bassa velocità. Spegnerne il prodotto e riavviarlo dopo 30 minuti. Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il rivenditore.

Visualizzazione del codice F5:

- Protezione modulo compressore ad alta temperatura. Spostare il prodotto in un'area ventilata, spegnerlo per 30 minuti e riavviarlo. Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il rivenditore.

Viene visualizzato il codice F6:

- Il controllore non rileva alcun parametro. Riavviare il prodotto. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il rivenditore.

Visualizzazione del codice F7 / F8:

- Errore di protezione del sensore di temperatura. Controllare il terminale del sensore.

8. SPECIFICHE TECNICHE

CARBEST 

DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III






71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Nota: a causa del miglioramento del prodotto, le informazioni tecniche potrebbero essere diverse da quelle reali; fare riferimento all'etichetta di valutazione sul prodotto.

9. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti. Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra. Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

10. SMALTIMENTO

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, ma utilizzare impianti di raccolta differenziata. Osservare le norme locali per lo smaltimento dell'unità a causa del refrigerante infiammabile e del gas di combustione. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono disperdersi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere dell'utente. Quando si sostituiscono i vecchi apparecchi con altri nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la instalación y el uso. Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	33
2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO	34
3. DIMENSIONES	34
4. COMPONENTES	35
5. FUNCIÓN Y OPERACIÓN	36
6. CUIDADO Y MANTENIMIENTO	37
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	38
8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	39
9. CONDICIONES DE GARANTÍA	40
10. DISPONIBILIDAD	40

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
- No lo conecte a otra corriente que no sea de 12V /24 DC.
- No obstruya los huecos del frigorífico con objetos como alfileres, cables, etc.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas u otras fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, hornos de gas, etc.).
- No almacene sustancias explosivas como botes de spray con propelente inflamable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado o dañado. No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Compruebe que la especificación de voltaje de la placa de características se corresponde con la del suministro de energía. El aparato sólo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el aparato.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Una vez desembalado y antes de encenderlo, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana durante más de 6 horas.
- El aparato debe estar bien ventilado. Asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 200 mm en la parte trasera y de 100 mm en los laterales.
- Mantenga las aberturas de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura incorporada libres de obstáculos.
- Mantenga el aparato estable en el suelo o en el coche. No lo vacíe al revés.

PRECAUCIÓN

- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado. Una reparación incorrecta puede causar peligro.
- La instalación de la corriente continua debe ser realizada por electricistas cualificados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.

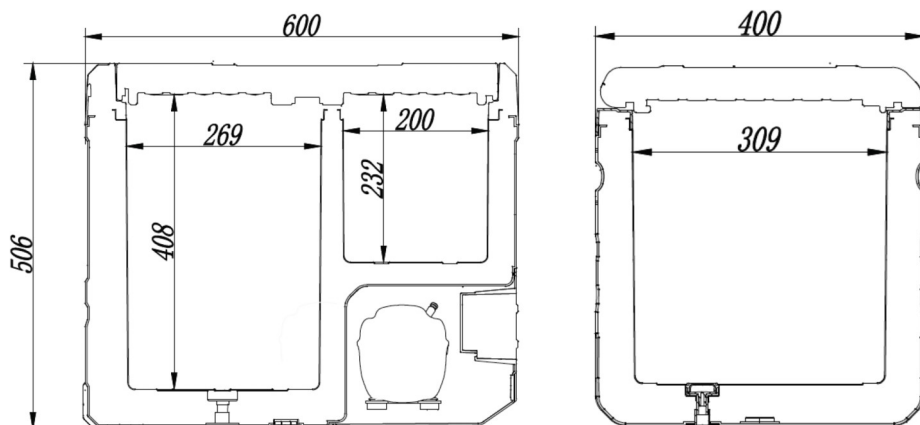
¡AVISO!

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar. No dañe el circuito de refrigeración.
- Riesgo de atrapamiento de niños. Antes de tirar su viejo frigorífico o congelador: quite las puertas: deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan trepar fácilmente al interior.
- Compruebe si la capacidad de refrigeración del aparato es adecuada para almacenar los alimentos o medicamentos. Los alimentos sólo pueden guardarse en su embalaje original o en recipientes adecuados.
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho en el interior del aparato.

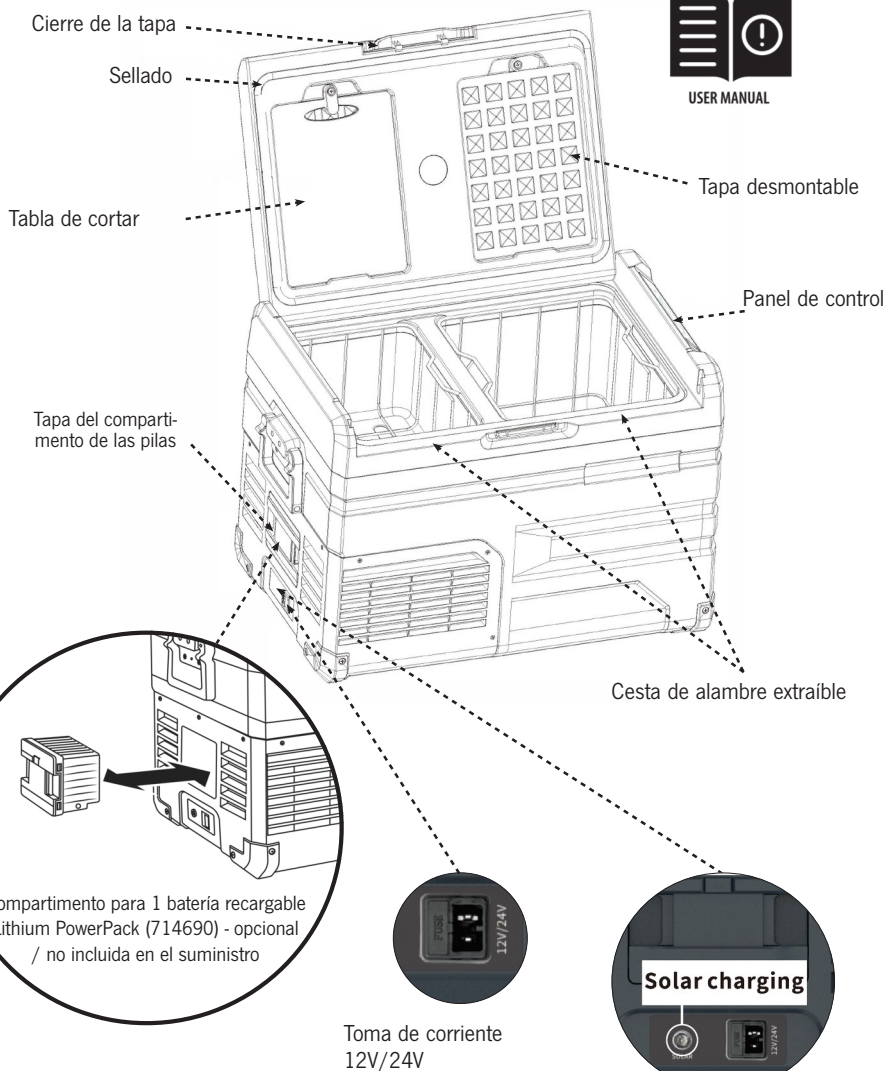
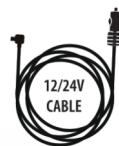
2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- 12/24V
- Frigorífico/congelador de doble zona: dos zonas de temperatura ajustables individualmente
- Tapa extraíble
- Con tabla de cortar
- Compresor DC de alta eficiencia
- Modo de funcionamiento dual (MAX y ECO)
- Pantalla digital LCD táctil
- protección de la batería por baja tensión en 3 fases
- Luz interior LED
- 2 cestas extraíbles
- Puerto USB

3. DIMENSIONES



4. COMPONENTES



5. FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN



- **Fuente de alimentación:** Conectar a DC 12V/24V.
- **Encendido/Apagado:** Pulse prolongadamente  para encender o apagar. Se mostrará la temperatura interior y el compresor comenzará a funcionar.
- **Nota:** Si no hay ninguna operación durante 20 segundos, el panel se bloquea automáticamente. Pulse prolongadamente el botón + y el botón - al mismo tiempo para desbloquearlo.
- **Modo de refrigeración:** Pulse el botón  para cambiar entre ECO (modo de ahorro de energía) y MAX (modo de enfriamiento rápido). El ajuste de fábrica es MAX.
- **Ajuste de la temperatura de la zona dual:** Pulse el botón + o - para entrar en el ajuste de temperatura de la zona grande. A continuación, pulse el botón  para cambiar entre el ajuste de temperatura de zona grande o pequeña. Pulse + o - para ajustar la temperatura.
- En el estado de encendido, pulse prolongadamente el botón + y el botón  durante 3 segundos para encender o apagar la zona grande. Pulse los botones - y  durante 3 segundos para encender o apagar la zona pequeña. Nota: No se pueden apagar ambos compartimentos al mismo tiempo.
- **Modo de protección de la batería:** El producto tiene una función de protección de la batería de tres niveles (protección L/M/H), que no sólo garantiza el funcionamiento normal del producto, sino que también protege la batería del vehículo. Pulse el botón de ajuste  durante 3 segundos, la pantalla parpadea H. Seleccione la protección de baja tensión L(ow), M(edium) y H(igh) pulsando el botón . El ajuste de fábrica es la protección H(igh). La H debe ajustarse cuando el producto está conectado a la corriente del coche, la M o la L deben ajustarse cuando está conectado a una batería portátil u otra batería de reserva. Debido a los diferentes voltajes de salida entre vehículos, el nivel de protección de la batería puede ajustarse de H a M o de M a L si hay un código de protección de voltaje F1 mostrado en la pantalla. El nivel de protección de la batería debe ajustarse a H si el producto va a seguir funcionando después de apagar el motor del coche, o el producto puede agotar la batería.
- **Restablezca los valores de fábrica:** En el modo de espera (enchufe/apagado): Pulse el botón  hasta que aparezca "E1", luego pulse el botón + y el botón - al mismo tiempo hasta que aparezca "-188". Entonces todos los datos vuelven a los valores de fábrica.

6. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

● Limpieza:

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar descargas eléctricas.
- Para facilitar la limpieza, retire el tapón de drenaje y deje que el exceso de agua se escurra.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el aparato y séquelo.
- No sumerja el frigorífico en agua ni lo lave directamente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.

● Almacenamiento:

- Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo, siga las instrucciones:
- Apague y desenchufe el aparato.
- Saque todos los objetos guardados en el aparato.
- Limpie el exceso de agua con un trapo suave.
- Coloque el aparato en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente abierta para evitar la formación de olores.

● Descongelación:

La humedad puede formar escarcha en el interior del aparato de refrigeración o en el evaporador. Esto reduce la capacidad de refrigeración. Descongele el aparato a tiempo para evitarlo.

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar descargas eléctricas.
- Saque todos los objetos guardados en el aparato.
- Mantenga la tapa abierta.
- Limpie el agua descongelada.
- No utilice nunca herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o aflojar los objetos que se hayan congelado.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El producto no funciona:

- Si utiliza el cable de CC, asegúrese de que el cable sigue funcionando.
- Compruebe que la fuente de alimentación funciona.
- Compruebe si el enchufe y la toma de corriente están conectados.
- Compruebe el fusible.
- Compruebe que el interruptor de encendido está en ON.
- El compresor se pone en marcha con una protección de retardo de 3 minutos tras el encendido.

Los alimentos del interior del producto están congelados:

- La temperatura está ajustada demasiado baja.

Sonido de agua fluyendo dentro del tanque:

- El refrigerante está fluyendo, esto es normal.

Gotas de agua alrededor de la caja o del hueco de la puerta:

- Cuando la humedad del aire se encuentra con la caja a baja temperatura, se licua y condensa de forma natural. Límpiela con una toalla o un paño suave.

Aparece el código F1:

- Protección por baja tensión, que puede solucionarse ajustando el botón de protección de la batería de H a M o de M a L.
- Cuando se utiliza el PowerPack de litio 714690: si aparece el código F1, desenchufe o apague la batería, o conecte a la fuente de alimentación DC12/24V para alimentar el compresor y la batería a tiempo para evitar que la microcorriente prolongada agote la batería.

Aparece el código F2:

- Protección de sobrecarga del ventilador. Por favor, apague el producto y reinicielo después de 30 minutos. Si el código se muestra de nuevo, por favor, póngase en contacto con el lugar de compra.

Aparece el código F3:

- Protección de arranque frecuente del compresor. Por favor, apague el producto y reinicielo después de 30 minutos. Si el código se muestra de nuevo, por favor, póngase en contacto con el lugar de compra.

Aparece el código F4:

- El compresor está sobrecargado o trabaja a baja velocidad. Apague el producto y reinicielo después de 30 minutos. Si el código aparece de nuevo, póngase en contacto con el lugar de compra.

Aparece el código F5:

- Protección del módulo del compresor por alta temperatura. Por favor, traslade el producto a una zona ventilada y apáguelo durante 30 minutos y vuelva a ponerlo en marcha.

Aparece el código F6:

- El controlador no puede detectar ningún parámetro. Por favor, reinicie el producto. Si el código se muestra de nuevo, por favor, póngase en contacto con el lugar de compra.

Aparece el código F7 / F8:

- Error de protección del sensor de temperatura. Por favor, compruebe el terminal del sensor.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III



71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Nota: Debido a la mejora del producto, la información técnica puede ser diferente de la información real, por favor, consulte la etiqueta de clasificación en el producto.

9. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST» además de los derechos legales relativos a defectos. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a un prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

10. DESECHO

No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Observe las normas locales para la eliminación de la unidad debido al refrigerante inflamable y al gas de soplado. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Cuando sustituya los aparatos antiguos por otros nuevos, el vendedor está obligado por ley a recuperar su antiguo aparato para su eliminación, al menos de forma gratuita.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation. Conservez-le en lieu sûr pour toute référence ultérieure.

CONTENU

1. INSTRUCTIONS DESÉCURITÉ	43
2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT	44
3. DIMENSIONS	44
4. COMPOSANTS	45
5. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	46
6. SOIN ET MAINTENANCE	47
7. DÉPANNAGE	48
8. TECHNIQUE SPÉCIFICATIONS	49
9. CONDITIONS DE GARANTIE	50
10. DISPOSITION	50

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne le connectez pas à une autre source d'alimentation que 12V /24 DC.
- Ne bloquez pas les ouvertures du réfrigérateur avec des objets tels que des épingles, des fils, etc.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou le tremper dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffages, lumière directe du soleil, fours à gaz, etc.).
- Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est sec et qu'il n'est pas coincé ou endommagé. Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou des alimentations portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation en énergie. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Une fois déballé et avant d'être mis en marche, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant plus de 6 heures.
- Le produit doit être bien ventilé. Assurez-vous qu'il y a un dégagement minimum de 200 mm à l'arrière et de 100 mm sur les côtés.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure intégrée soient libres de tout obstacle.
- Maintenez l'appareil stable sur le sol ou dans la voiture. Ne le videz pas à l'envers.

ATTENTION !

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut entraîner un danger.
- L'installation du courant continu doit être confiée à des électriciens qualifiés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers.

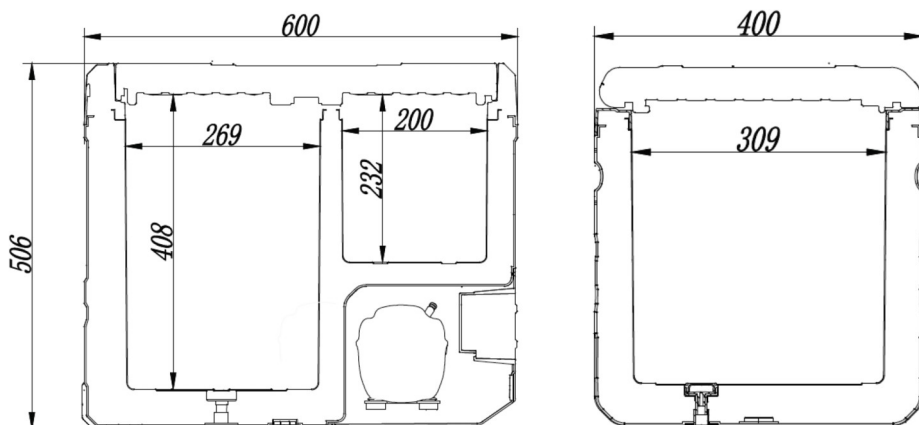
AVIS !

- Débranchez l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'outils tranchants pour le dégivrage. Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Risque de coincement des enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur : enlevez les portes : laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.
- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée à la conservation des aliments ou des médicaments. Les aliments ne peuvent être conservés que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adaptés.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

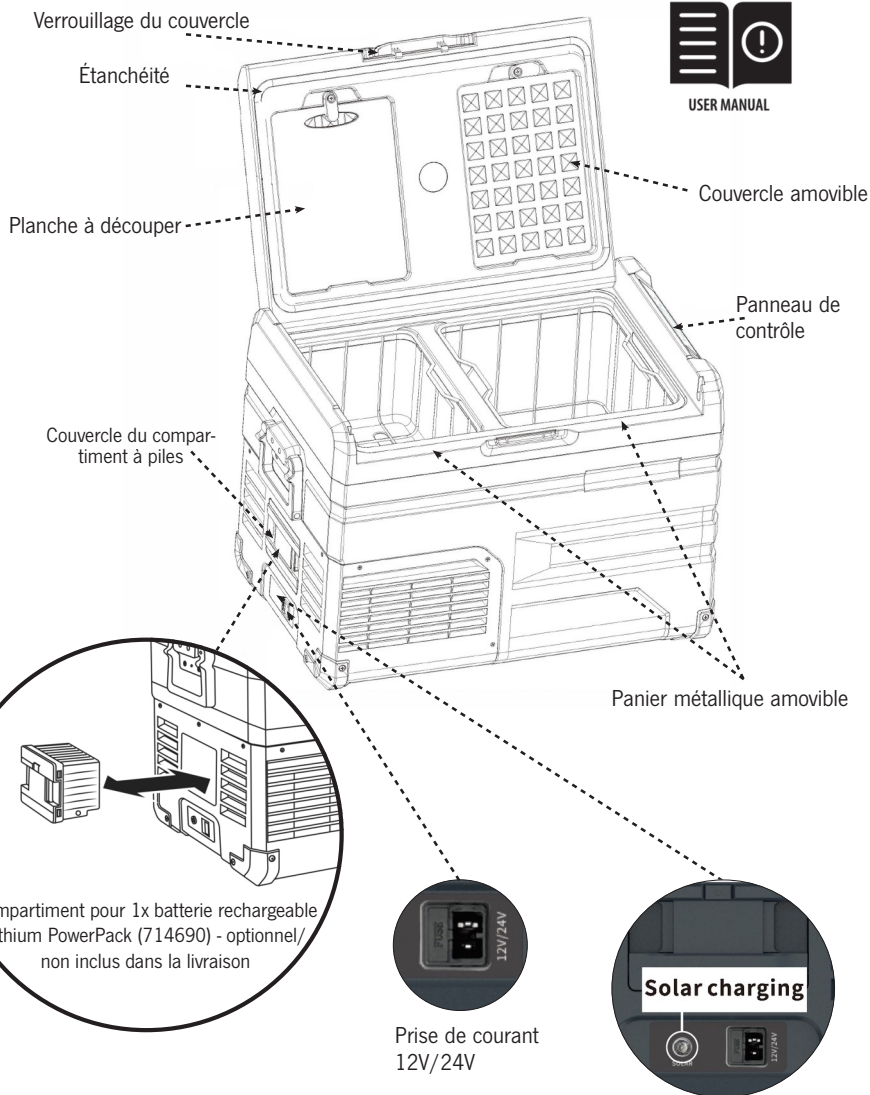
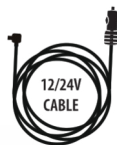
2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- 12/24V
- Réfrigérateur/congélateur double zone - deux zones de température réglables individuellement
- Couvercle amovible
- Avec planche à découper
- Compresseur DC à haut rendement
- Fonctionnement en deux modes (MAX et ECO)
- Écran tactile LCD numérique
- protection de la batterie contre la basse tension à 3 niveaux
- Lumière intérieure LED
- 2 paniers amovibles
- Port USB

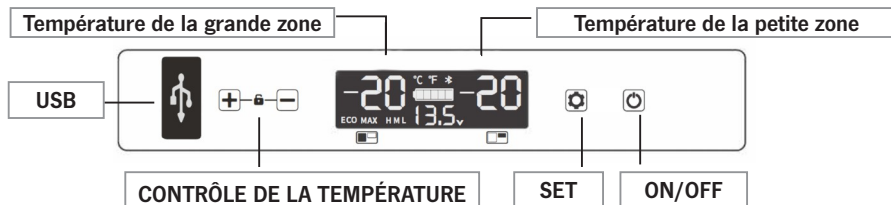
3. DIMENSIONS



4. COMPOSANTS



5. FONCTIONNEMENT



- **Alimentation électrique** : Connecter à DC 12V/24V.
- **Mise sous tension/hors tension** : Appuyez longuement sur  pour mettre sous tension ou hors tension. La température intérieure s'affiche et le compresseur se met en marche.
- **Remarque** : Si aucune opération n'est effectuée pendant 20 secondes, le panneau se verrouille automatiquement. Appuyez longuement sur le bouton + et le bouton - en même temps pour déverrouiller.
- **Mode Refroidissement** : Appuyez sur le bouton  pour basculer entre ECO (mode d'économie d'énergie) et MAX (mode de refroidissement rapide). Le réglage d'usine est MAX.
- **Réglage de la température de la double zone** : Appuyez sur le bouton + ou - pour entrer dans le réglage de la température de la grande zone. Appuyez ensuite sur le bouton  pour passer du réglage de la température de la grande ou de la petite zone. Appuyez sur + ou - pour régler la température.
- À l'état allumé, appuyez longuement sur le bouton + et le bouton  pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre la grande zone. Appuyez sur les boutons - et  pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre la petite zone. Remarque : vous ne pouvez pas éteindre les deux compartiments en même temps.
- **Mode de protection de la batterie** : Le produit dispose d'une fonction de protection de la batterie à trois niveaux (protection L/M/H), qui garantit non seulement le fonctionnement normal du produit, mais protège également la batterie du véhicule. Appuyez sur le bouton de réglage  pendant 3 secondes, l'écran d'affichage clignote H. Sélectionnez la protection basse tension L(ow), M(edium) et H(igh) en cliquant sur le bouton . Le réglage par défaut en usine est la protection H(igh). H doit être réglé lorsque le produit est connecté à l'alimentation de la voiture, M ou L doit être réglé lorsqu'il est connecté à une batterie portable ou autre batterie de secours. En raison des différentes tensions de sortie entre les véhicules, le niveau de protection de la batterie peut être réglé de H à M ou de M à L si un code de protection de la tension F1 s'affiche à l'écran. Le niveau de protection de la batterie doit être réglé sur H si le produit continue à fonctionner après l'arrêt du moteur de la voiture, sinon le produit risque de vider la batterie.
- **Réinitialisation aux paramètres d'usine** : En mode veille (brancher/éteindre le produit) : Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce qu'il affiche "E1", puis appuyez simultanément sur le bouton + et le bouton - jusqu'à ce qu'il affiche "-188". Ensuite, toutes les données reviennent aux valeurs par défaut de l'usine.

6. SOINS ET MAINTENANCE

● Nettoyage :

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Pour faciliter le nettoyage, retirez le bouchon de vidange et laissez l'excès d'eau s'écouler.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil et le sécher.
- Ne trempez pas le réfrigérateur dans l'eau et ne le lavez pas directement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pendant le nettoyage car ils peuvent endommager l'appareil.

● Stockage :

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Éteignez et débranchez l'appareil.
- Sortez tous les articles rangés dans l'appareil.
- Essuyez l'excès d'eau avec un chiffon doux.
- Placez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.

● Dégivrage :

L'humidité peut former du givre à l'intérieur de l'appareil de refroidissement ou sur l'évaporateur. Cela réduit la capacité de refroidissement. Dégivrez l'appareil en temps utile pour éviter cela.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour détacher des objets qui ont gelé.

7. DÉPANNAGE

L'appareil ne fonctionne pas :

- If using the DC cable please ensure the cable still works.
- Vérifiez que l'alimentation électrique fonctionne
- Vérifiez si la fiche et la prise sont branchées.
- Vérifiez le fusible.
- Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est sur ON.
- Le compresseur démarre avec un délai de protection de 3 minutes après la mise en marche.

Les aliments à l'intérieur du produit sont gelés :

- La température est réglée trop basse.

Bruit d'écoulement d'eau à l'intérieur du réservoir :

- Le réfrigérant s'écoule, c'est normal.

Gouttes d'eau autour du boîtier ou de l'interstice de la porte :

- Lorsque l'humidité de l'air rencontre le boîtier à température plus basse, elle se liquéfie et se condense naturellement. Essayez-les avec une serviette ou un chiffon doux.

Le code F1 s'affiche :

- Protection contre la basse tension, qui peut être résolue en réglant le bouton de protection de la batterie de H à M ou de M à L.
- En cas d'utilisation du bloc d'alimentation au lithium 714690 : si le code F1 s'affiche, débranchez ou éteignez la batterie, ou connectez-la à une alimentation CC12/24V pour alimenter le compresseur et la batterie à temps afin d'éviter que le micro-courant à long terme ne vide la batterie.

Code F2 affiché :

- Protection contre la surcharge du ventilateur. Veuillez éteindre le produit et le redémarrer après 30 minutes. Si le code s'affiche à nouveau, veuillez contacter le lieu d'achat.

Affichage du code F3 :

- Protection contre les démarrages fréquents du compresseur. Veuillez éteindre l'appareil et le redémarrer après 30 minutes. Si le code s'affiche à nouveau, veuillez contacter votre revendeur.

Code F4 affiché :

- Le compresseur est surchargé ou fonctionne à faible vitesse. Veuillez éteindre le produit et le redémarrer après 30 minutes. Si le code s'affiche à nouveau, veuillez contacter votre revendeur.

Le code F5 s'affiche :

- Protection du module du compresseur à haute température. Déplacez le produit dans un endroit ventilé, éteignez-le pendant 30 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez votre revendeur.

Le code F6 s'affiche :

- Aucun paramètre ne peut être détecté par le contrôleur. Veuillez redémarrer l'appareil. Si le code s'affiche à nouveau, veuillez contacter votre revendeur.

Code F7 / F8 affiché :

- Protection contre les erreurs du capteur de température. Veuillez vérifier la borne du capteur.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

CARBEST 

DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



ca.
17,0 kg

71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Note : En raison de l'amélioration du produit, les informations techniques peuvent être différentes des informations réelles, veuillez vous référer à l'étiquette d'évaluation sur le produit.

9. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts. La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

10. ÉLIMINATION

Ne pas éliminer les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparée. Veuillez respecter les réglementations locales pour l'élimination de l'appareil en raison de la présence de réfrigérant et de gaz de soufflage inflammables. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et passer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lors du remplacement d'anciens appareils par de nouveaux, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, au moins gratuitement.

Lees voor installatie en gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
Bewaar hem op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	53
2. PRODUCTKENMERKEN	54
3. AFMETINGEN	54
4. COMPONENTEN	55
5. FUNCTIE EN BEDIENING	56
6. VERZORGING EN ONDERHOUD	57
7. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	58
8. TECHNISCHE SPECIFICATIES	59
9. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN	60
10. AFVOER	60

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Niet aansluiten op andere stroom behalve 12V / 24 DC.
- Blokkeer de openingen van de koelkast niet met zaken als pennen, draden, enz.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (kachels, direct zonlicht, gasovens etc.).
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas.
- Zorg ervoor dat het netsnoer droog is en niet beknelde of beschadigd is. Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Controleer of de spanningsspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met die van de energievoorziening. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bij het apparaat geleverde voedingseenheid.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaar ruimten van het apparaat, tenzij deze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Na het uitpakken en vóór het inschakelen moet het apparaat gedurende meer dan 6 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Het product moet goed geventileerd worden. Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 200 mm aan de achterkant en 100 mm aan de zijkanten.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie vrij van obstakels.
- Houd het toestel stabiel op de grond of in de auto. Laat het apparaat niet ondersteboven leeglopen.

LET OP!

- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen gevaar opleveren.
- De installatie van gelijkstroom moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

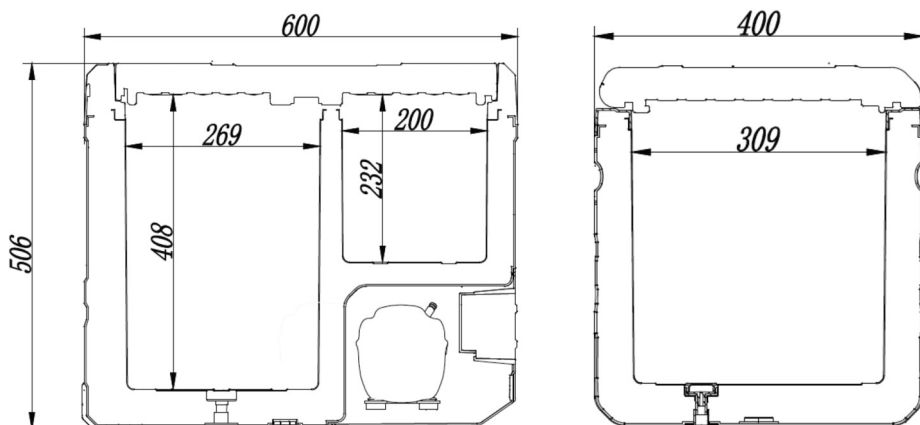
OPGELET!

- Schakel de stroomtoevoer uit vóór elke reiniging en elk onderhoud en na elk gebruik.
- Gebruik geen scherp gereedschap voor het ontdooien. Beschadig het koelcircuit niet.
- Gevaar voor beknelling van kinderen. Voordat u uw oude koelkast of vriezer weggooit: verwijder de deuren: laat de legplanken op hun plaats, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het bewaren van de levensmiddelen of medicijnen. Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte recipiënten worden bewaard.
- Als het apparaat lange tijd leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

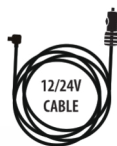
2. PRODUCTKENMERKEN

- 12/24V
- Dual Zone koelkast / vriezer - twee afzonderlijk instelbare temperatuurzones
- Verwijderbaar deksel
- Met snijplank
- Zeer efficiënte DC-compressor
- Dual mode werking (MAX & ECO)
- Digitaal LCD-touch-display
- 3-traps laagspanningsbeveiliging op de batterij
- LED-binnenverlichting
- 2 uitneembare manden
- USB-poort

3. AFMETINGEN



4. COMPONENTEN



Dekselvergrendeling

Verzegeling

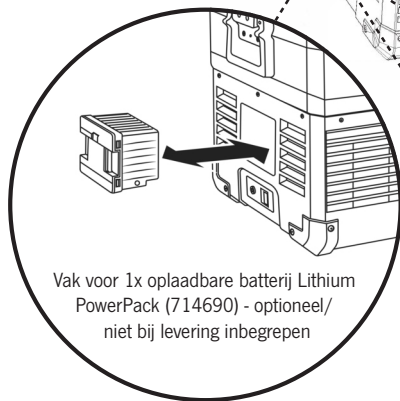
Snijplank

Afneembaar deksel

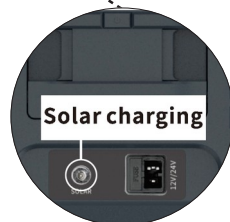
Bedieningspaneel

Deksel batterijvak

Verwijderbare draadmand

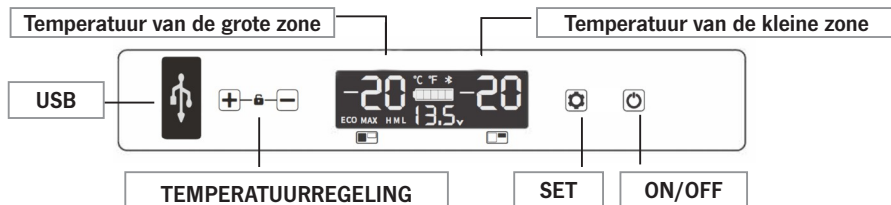


Stopcontact 12V/24V



Interface voor opladen via
zonne-energie

5. FUNCTIE EN BEDIENING



- **Stroomvoorziening:** Aansluiten op DC 12V/24V.
- **Stroom AAN/UIT:** Druk lang op  om de stroom AAN of UIT te zetten. De binnentemperatuur wordt weergegeven en de compressor begint te werken.
- **Opmerking:** Als er gedurende 20 seconden geen bediening is, wordt het paneel automatisch vergrendeld. Druk tegelijkertijd lang op toets + en toets - om te ontgrendelen.
- **Koelmodus:** Druk op toets  om te schakelen tussen ECO (Energiebesparende modus) en MAX (Snelle koelmodus). Fabrieksinstelling is MAX.
- **Dual Zone temperatuurinstelling:** Druk op de toets + of - om de temperatuurinstelling van de grote zone in te voeren. Druk vervolgens op de  toets om te schakelen tussen de temperatuurinstelling voor de grote en de kleine zone. Druk op + of - om de temperatuur in te stellen.
- In de inschakeltoestand drukt u 3 seconden lang op de toetsen + en  om de grote zone in of uit te schakelen. Druk de toetsen - en  3 seconden lang in om de kleine zone AAN of UIT te zetten. Opmerking: U kunt niet beide compartimenten tegelijk uitschakelen.
- **Batterijbeschermingsmodus:** Het product heeft een batterijbeveiligingsfunctie met drie niveaus (L/M/H-beveiliging), die niet alleen de normale werking van het product garandeert, maar ook de batterij van het voertuig beschermt. Druk op de insteltoets  gedurende 3 seconden, het displayscherm knippert H. Selecteer de laagspanningsbeveiliging L(ow), M(edium) en H(igh) door op de toets  te klikken. De fabrieksinstelling is H(igh) beveiliging. H moet worden ingesteld wanneer het product is aangesloten op autovoeding, M of L moet worden ingesteld wanneer het is aangesloten op een draagbare accu of een andere back-upaccu. Vanwege de verschillende uitgangsspanningen tussen voertuigen kan het beschermingsniveau van de accu worden ingesteld van H op M of van M op L als er een spanningsbeveiligingscode F1 op het display wordt weergegeven. Het batterijbeschermingsniveau moet worden ingesteld op H als het product blijft werken nadat u de automotor hebt uitgezet, anders kan het product de batterij leegmaken.
- **Terugzetten naar fabrieksinstelling:** In stand-by modus (stekker in het stopcontact/voeding UIT): Druk op de  toets tot "E1" verschijnt, druk dan tegelijkertijd op de + en - toets tot "-188" verschijnt. Daarna keren alle gegevens terug naar de fabrieksinstelling.

6. VERZORGING EN ONDERHOUD

; Reinigen:

- Schakel het apparaat eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Om het reinigen te vergemakkelijken, verwijdt u de aftapplug en laat u het overtollige water weglopen.
- Gebruik een natte doek om het apparaat schoon te maken en droog het af.
- Dompel de koelkast niet onder in water en was hem niet direct af.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen tijdens het schoonmaken, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

; Opslag:

Als het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden, volg dan de instructie:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle voorwerpen die in het apparaat zijn opgeborgen.
- Veeg overtollig water weg met een zachte doek.
- Zet het apparaat op een koele en droge plaats.
- Laat het deksel lichtjes open om geurvorming te voorkomen.

; Ontdooien:

Vochtigheid kan vorst vormen in het inwendige van het koelapparaat of op de verdamper. Hierdoor vermindert het koelvermogen. Ontdooi het apparaat tijdig om dit te voorkomen.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

Gebruik nooit hard of puntig gereedschap om ijs te verwijderen of om vastgevroren voorwerpen los te maken.

7. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Het product werkt niet:

- If using the DC cable please ensure the cable still works.
- Controleer of de stroomtoevoer werkt.
- Controleer of de stekker en het stopcontact zijn aangesloten.
- Controleer de zekering.
- Controleer of de aan/uit-schakelaar op ON staat.
- Compressor start vertragsbeveiliging gedurende 3 minuten na het inschakelen.

Voedsel in het product is bevroren:

- Temperatuur is te laag ingesteld.

Geluid van stromend water in de tank:

- Er stroomt koelmiddel, dit is normaal.

Waterdruppels rond de behuizing of deurspleet:

- Wanneer vocht in de lucht in aanraking komt met de behuizing met lagere temperatuur, zal het op natuurlijke wijze vloeibaar worden en condenseren. Veeg dit weg met een handdoek of zachte doek.

Code F1 weergegeven:

- Laagspanningsbeveiliging, die kan worden opgelost door de batterijbeveiligingsknop van H naar M of van M naar L te zetten.
- Bij gebruik van Lithium PowerPack 714690: als code F1 wordt weergegeven, haalt u de stekker uit het stopcontact of schakelt u de accu uit, of sluit u de compressor en de accu tijdig aan op een DC12/24V-voeding om te voorkomen dat de accu langdurig door microstroom wordt ontladen.

Code F2 weergegeven:

- Bescherming tegen overbelasting van de ventilator. Schakel het product uit en start het na 30 minuten opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met uw leverancier.

Code F3 weergegeven:

- Bescherming tegen frequent starten van de compressor. Schakel het product uit en start het na 30 minuten opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met uw leverancier.

Code F4 weergegeven:

- Compressor is overbelast of werkt op lage snelheid. Schakel het product uit en start het na 30 minuten opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met uw leverancier.

Code F5 weergegeven:

- Beveiliging compressormodule bij hoge temperatuur. Verplaats het product naar een geventileerde ruimte, schakel het 30 minuten uit en start het daarna opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met uw leverancier.

Code F6 weergegeven:

- Er kan geen parameter worden gedetecteerd door de controller. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met uw leverancier.

Code F7 / F8 weergegeven:

- Foutbeveiliging van de temperatuursensor. Controleer de sensoraansluiting.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

CARBEST 

DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III







71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Nota: wegens productverbetering, zou de technische informatie van daadwerkelijke informatie kunnen verschillen, gelieve te verwijzen naar het classificatielabel op het product.

9. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product. Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen. Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode. Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken. Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

10. AFVOER

Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval, maar maak gebruik van gescheiden inzamelvoorzieningen. Neem de plaatselijke voorschriften in acht voor de verwijdering van het apparaat vanwege het ontvlambare koelmiddel en het blaasgas. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Als elektrische apparaten op vuilstortplaatsen of stortplaatsen worden gedeponeerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Bij vervanging van oude door nieuwe apparaten is de winkelier wettelijk verplicht uw oude apparaat ten minste kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä se turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSOHJEET	63
2. TUOTTEEN OMINAISUUDET	64
3. MITAT	64
4. KOMPONENTIT	65
5. TOIMINTA JA KÄYTTÖ	66
6. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO	67
7. VIANMÄÄRITYS	68
8. TEKNISET TIEDOT	69
9. TAKUUEHDOT	70
10. HÄVITTÄMINEN	70

1. TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

- Älä käytä laitetta, jos se on näkyvästi vaurioitunut.
- Älä kytke muuta virtaa kuin 12V /24 DC.
- Älä tuki jääkaapin aukkoja esineillä, kuten tapilla, johdolla jne.
- Älä altista laitetta sateelle tai liota sitä veteen.
- Älä aseta laitetta lähelle avotulta tai muita lämmönlähteitä (lämmittimet, suora auringonvalo, kaasuuunit jne.).
- Älä säilytä räjähdysalttiita aineita, kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.
- Varmista, että syöttöjohto on kuiva eikä se ole jäänyt kiinni tai vaurioitunut. Älä sijoita useita kannettavia pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen takaosaan.
- Tarkista, että tyyppikilvessä oleva jännitemääritys vastaa energialähteen jännitemääritystä. Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana toimitetun virtalähteen kanssa.
- Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikesäilytysosastojen sisällä, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Kun laite on purettu pakkauksesta ja ennen sen käynnistämistä, se on asetettava tasaiselle alustalle yli 6 tunniksi.
- Tuotteen on oltava hyvin tuuletettu. Varmista, että takana on vähintään 200 mm ja sivuilla vähintään 100 mm vapaata tilaa.
- Pidä laitteen kotelossa tai sisäänrakennetussa rakenteessa olevat ilmanvaihtoaukot vapaina esteistä.
- Pidä laite vakaana maassa tai autossa. Älä valuta ylösalaisin.

VAROITUS!

- Korjauksia saa tehdä vain pätevä henkilökunta. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vaaraa.
- Tasavirran asentamisesta on huolehdittava pätevien sähköasentajien toimesta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ilman valvontaa.
- Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.

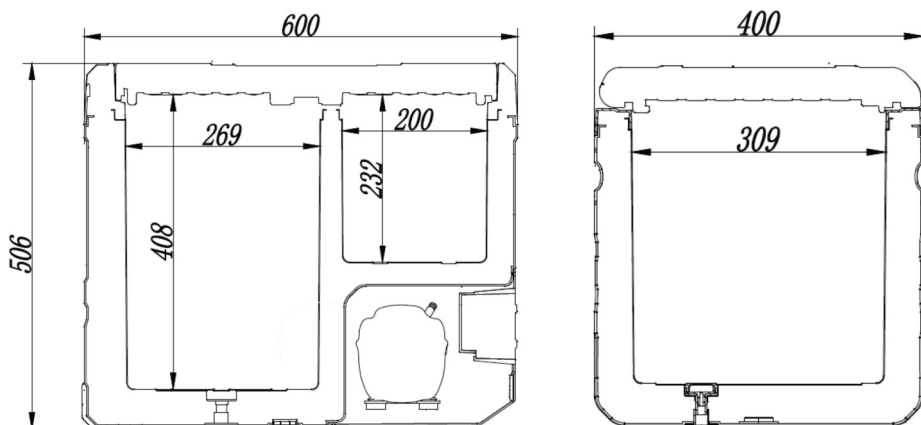
HUOMI!

- Katkaise virtalähde ennen jokaista puhdistusta ja huoltoa sekä jokaisen käytön jälkeen.
- Älä käytä teräviä työkaluja sulatukseen. Älä vahingoita kylmäainepiiriä.
- Lasten kiinnijäämisvaara. Ennen kuin heität vanhan jääkaapin tai pakastimen pois: Irrota ovet: Jätä hyllyt paikoilleen, jotta lapset eivät voi helposti kiivetä sisään.
- Tarkista, onko laitteen jäähdytysteho sopiva elintarvikkeiden tai lääkkeiden säilytykseen. Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissaan tai sopivissa astioissa.
- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa, sammuta, sulata, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteen sisällä ei pääse muodostumaan homeita .

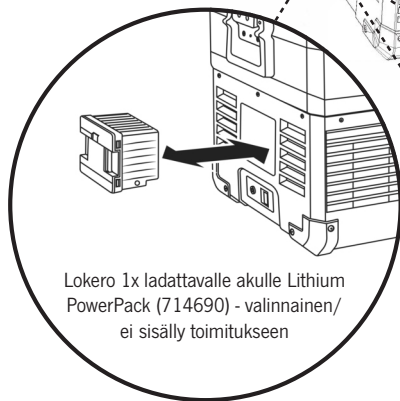
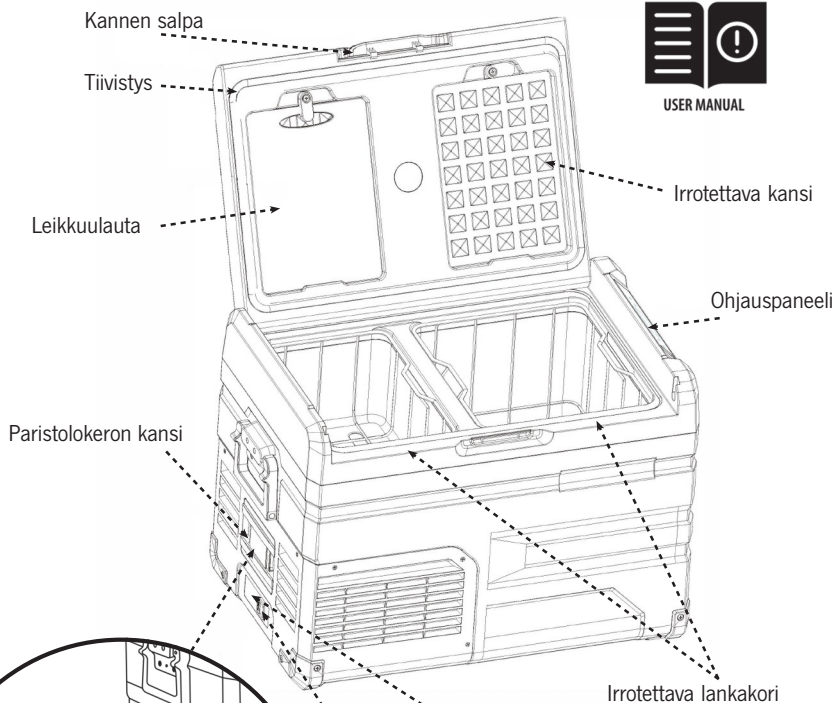
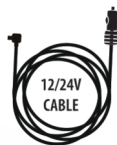
2. TUOTTEEN OMINAISUUDET

- 12/24V
- Kaksivävyhykkeinen jääkaappi/pakastin - kaksi erikseen säädettävää lämpötilavyöhykettä
- Irrotettava kansi
- Leikkuulaudalla
- Korkean hyötysuhteen DC-kompressor
- Kaksoistilatoiminto (MAX & ECO)
- Digitaalinen LCD-kosketusnäyttö
- 3-vaiheinen akun alijännitesuojaus
- LED-sisävalo
- 2 irrotettavaa koria
- USB-portti

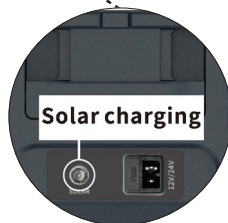
3. MITAT



4. KOMPONENTIT



Pistorasia 12V/24V



Aurinkolatausliitäntä

5. TOIMINTA JA KÄYTTÖ



- **Virtalähde:** DC 12V/24V.
- **Virta ON/OFF:** Paina pitkään  kytkeäksesi virran päälle tai pois päältä. Sisälämpötila tulee näyttöön ja kompressorin alkaa toimia.
- **Huomautus:** Jos mitään toimintaa ei tapahdu 20 sekuntiin, paneeli lukittuu automaattisesti. Paina pitkään painiketta **+** ja painiketta **-** samanaikaisesti lukituksen avaamiseksi.
- **Jäähdytystila:** Paina painiketta  vaihtaaksesi ECO (energiansäästötila) ja MAX (nopea jäähdytystila) välillä. Tehdasasetus on MAX.
- **Kahden vyöhykkeen lämpötila-asetus:** Paina painiketta **+** tai **-** siirtyäksesi ison vyöhykkeen lämpötila-asetukseen. Paina sitten  -painiketta vaihtaaksesi ison tai pienen vyöhykkeen lämpötila-asetuksen välillä. Säädä lämpötilaa painamalla **+** tai **-**.
- Kun virta on päällä, paina pitkään painiketta **+** ja painiketta  3 sekunnin ajan kytkeäksesi ison vyöhykkeen päälle tai pois päältä. Paina painikkeita **+** ja  3 sekunnin ajan kytkeäksesi pienen vyöhykkeen päälle tai pois päältä. Huomautus: Molempia osastoja ei voi kytkeä pois päältä samanaikaisesti.
- **Akun suojaustila:** Tuotteessa on kolmitasoinen akun suojaustoiminto (L/M/H-suojaus), joka ei ainoastaan takaa tuotteen normaalia toimintaa, vaan myös suojaa ajoneuvon akkua. Paina asetuspainiketta  3 sekunnin ajan, näyttöruudussa vilkkuu H. Valitse matalajännitesuojauksen L(ow), M(edium) ja H(igh) painamalla painiketta . Tehtaan oletusasetus on H(igh) suojaus. H on asetettava, kun tuote on kytketty autovirtaan, M tai L on asetettava, kun se on kytketty kannettavaan akkuun tai muuhun vara-akkuun. Ajoneuvojen erilaisten lähtöjännitteiden vuoksi akun suojaustaso voidaan asettaa H:sta M:ään tai M:stä L:ään, jos näytössä näkyy jännitesuojakoodi F1. Akun suojaustaso on asetettava arvoon H, jos tuote jatkaa toimintaansa auton moottorin sammuttamisen jälkeen, tai tuote voi tyhjentää akun.
- **Palauta tehdasasetukset:** Valmiustilassa (pistoke kytkettynä/virta pois päältä): Paina painiketta , kunnes näyttöön tulee "E1", paina sitten painikkeita **+** ja **-** samanaikaisesti, kunnes näyttöön tulee "-188". Tämän jälkeen kaikki tiedot palautuvat tehdasasetuksiin.

6. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

● Puhdistus:

- Kytke laite ensin pois päältä ja irrota pistoke sähköiskun välttämiseksi.
- Puhdistuksen helpottamiseksi irrota tyhjennystulppa ja anna ylimääräisen veden valua pois.
- Puhdista laite märällä liinalla ja kuivaa se.
- Älä liota jääkaappia vedessä äläkä pese sitä suoraan.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

● Säilytys:

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, noudata ohjeita:

- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Ota kaikki laitteeseen tallennetut tavarat pois.
- Pyyhi ylimääräinen vesi pois pehmeällä rätillä.
- Laita laite viileään ja kuivaan paikkaan.
- Jätä kansi hieman auki hajujen muodostumisen estämiseksi.

● Sulatus:

Kosteus voi muodostaa huurretta jäähdytyslaitteen sisälle tai höyrystimeen

Tämä vähentää jäähdytystehoa. Sulata laite hyvissä ajoin tämän välttämiseksi.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

Älä koskaan käytä kovia tai teräviä työkaluja jään poistamiseen tai paikalleen jäätyneiden esineiden irrottamiseen.

7. VIANMÄÄRITYS

Tuote ei toimi:

- Jos käytät tasavirtakaapelia, varmista, että kaapeli toimii edelleen.
- Tarkista, että virtalähde toimii.
- Tarkista, että pistoke ja pistorasia on kytketty.
- Tarkista sulake.
- Tarkista, että virtakytkin on päällä.
- Kompressorin käynnistyminen viiveellä 3 minuutin ajan käynnistymisen jälkeen.

Tuotteen sisällä oleva ruoka on jäänyt:

- Lämpötila on asetettu liian alhaiseksi.

Veden virtauksen ääni säiliön sisällä:

- Kylmäaine virtaa, tämä on normaalia.

Vesipisaroita kotelon tai luukun raon ympärillä:

- Kun ilmassa oleva kosteus kohtaa matalamman lämpötilan kotelon, se luonnollisesti nesteytyy ja tiivistyy. Pyyhi pois pyyhkeellä tai pehmeällä liinalla.

Näytössä näkyy koodi F1:

- Alhaisen jännitteen suojaus, joka voidaan ratkaista asettamalla akun suojauspainike H:sta M:ään tai M:stä L:ään.
- Käytettäessä Lithium PowerPack 714690: jos koodi F1 näkyy, irrota akku tai sammuta se tai kytke DC12/24V-virtalähteeseen kompressorin ja akun virransyöttö ajoissa, jotta vältät akun pitkäaikaisen mikrovirran tyhjenemisen.

Koodi F2 näytetään:

- Puhaltimen ylikuormitussuoja. Kytke tuote pois päältä ja käynnistä se uudelleen 30 minuutin kuluttua. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys ostopaikkaan.

Koodi F3 näytetään:

- Kompressorin tiheä käynnistyssuoja. Kytke tuote pois päältä ja käynnistä se uudelleen 30 minuutin kuluttua. Jos koodi tulee uudelleen näkyviin, ota yhteys ostopaikkaan.

Koodi F4 näytetään:

- Kompressorin ylikuormitettu tai toimii alhaisella nopeudella. Kytke tuote pois päältä ja käynnistä se uudelleen 30 minuutin kuluttua. Jos koodi tulee uudelleen näkyviin, ota yhteys ostopaikkaan.

Koodi F5 näkyy:

- Korkea lämpötila kompressorimoduulin suojaus. Siirrä tuote tuuletettuun tilaan ja sammuta se 30 minuutiksi ja käynnistä se sitten uudelleen. Jos koodi tulee uudelleen näkyviin, ota yhteys ostopaikkaan.

Koodi F6 näytetään:

- Säädin ei pysty havaitsemaan mitään parametria. Käynnistä tuote uudelleen. Jos koodi tulee uudelleen näkyviin, ota yhteys ostopaikkaan.

Koodi F7 / F8 näkyy:

- Lämpötila-anturin virhesuojaus. Tarkista anturin liitin.

8. TEKNISET TIEDOT

CARBEST 

DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III







ca.
17,0 kg

71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBRACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Huomautus: Tuotteen parantamisen vuoksi tekniset tiedot saattavat poiketa todellisista tiedoista, katso tuotteen luokitusmerkintä.

9. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oikein kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

10. HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, käytä erilliskeräyslaitoksia. Noudata paikallisia määräyksiä laitteen hävittämisestä syntyvän kylmäaineen ja puhalluskaasun vuoksi. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoille tai kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja joutua ravintoketjuun, mikä voi vahingoittaa terveyttä ja hyvinvointia. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjällä on lakisääteinen velvollisuus ottaa vanha laitteesi takaisin hävitettäväksi vähintään maksutta.

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt før installation og brug.
Opbevar den på et sikkert sted til fremtidig brug.

INDHOLD

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	72
2. PRODUKTETS EGENSKABER	73
3. DIMENSIONER	73
4. KOMPONENTER	74
5. FUNKTION OG DRIFT	75
6. OMSORG OG VEDLIGEHOLDELSE	77
7. FEJLFINDING	78
8. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	79
9. GARANTIBETINGELSER	79
10. BORTSKAFFELSE	80

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL!

- Apparatet må ikke betjenes, hvis det synligt beskadiget.
- Må ikke tilsluttes anden strøm end 12V /24 DC.
- Bloker ikke køleskabets åbninger med ting som stifter, ledninger osv.
- Udsæt ikke apparatet for regn og læg det ikke i blød i vand.
- Placer ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.)
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med et brændbart drivmiddel.
- Sørg for, at forsyningskablet er tørt og ikke er klemmt eller beskadiget. Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bag på apparatet.
- Kontroller, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til spændingsangivelsen på energiforsyningen. Apparatet må kun anvendes med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.
- Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets madopbevaringsrum, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.
- Når apparatet er pakket ud, og før det tændes, skal det placeres på et plant underlag i mere end 6 timer, før det tændes.
- Produktet skal være godt ventileret. Sørg for, at der er mindst 200 mm frihøjde bagtil og 100 mm rundt om siderne.
- Hold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller i den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Hold apparatet stabilt på jorden eller i bilen. Tøm ikke på hovedet.

FORSIGTIG!

- Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale. Forkert reparation kan medføre fare.
- Installation af jævnstrøm skal foretages af kvalificeret elektriker.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne.

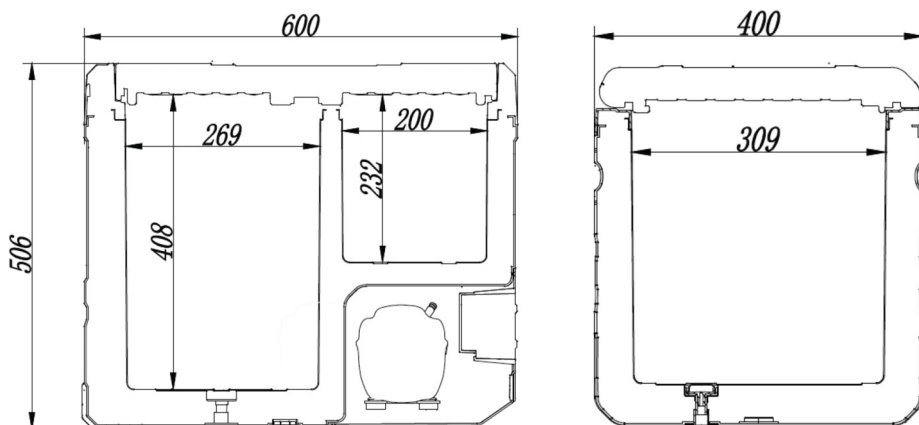
BEMÆRK!

- Afbryd strømforsyningen før hver rengøring og vedligeholdelse og efter hver brug.
- Brug ikke skarpt værktøj til afrimning. Beskadig ikke kølemiddelkredsløbet.
- Risiko for indklemning af børn. Inden du smider dit gamle køleskab eller fryseskab ud: Tag dørene af: Lad hylderne blive siddende, så børn ikke let kan kravle ind i dem.
- Kontroller, om apparatets kølekapacitet er egnet til opbevaring af fødevarer eller medicin. Fødevarer må kun opbevares i originalemballage eller i egnede beholdere.
- Hvis apparatet står tomt i længere tid, skal du slukke, afrime, rengøre og tørre det og lade døren stå åben for at undgå skimmelsvamp i apparatet.

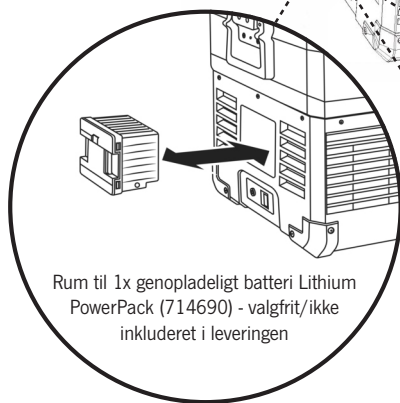
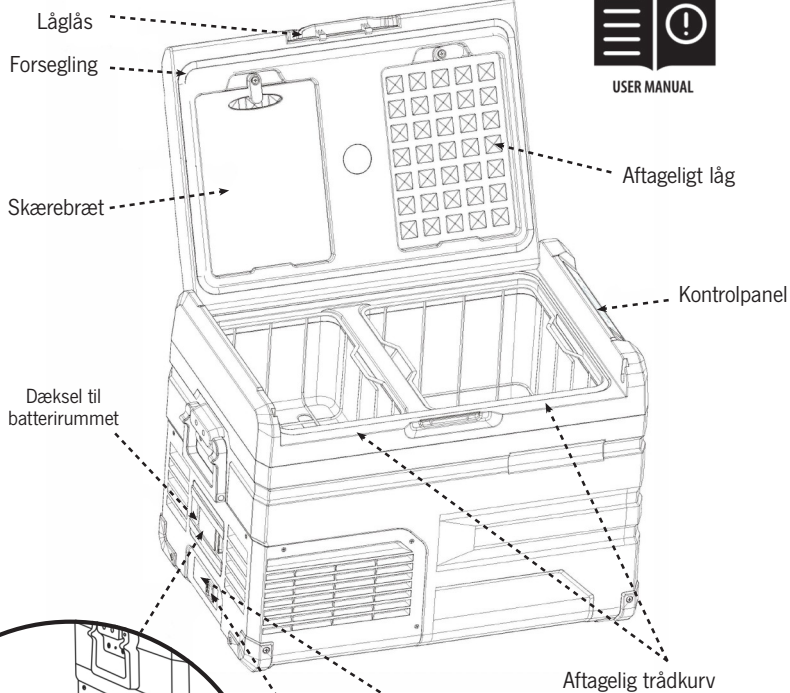
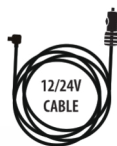
2. PRODUKTETS EGENSKABER

- 12/24V
- Dual Zone køle-/fryseskab - to individuelt justerbare temperaturzoner
- Aftageligt låg
- Med skærebræt
- Højeffektiv DC-kompressor med høj effektivitet
- Dobbelt driftstilstand (MAX & ECO)
- Digitalt LCD touch-display
- 3-trins beskyttelse mod lav spænding på batteriet
- LED-interiørlys
- 2 aftagelige kurve
- USB-port

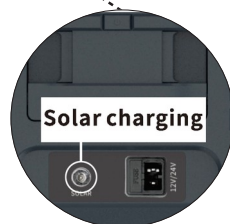
3. DIMENSIONER



4. KOMPONENTER

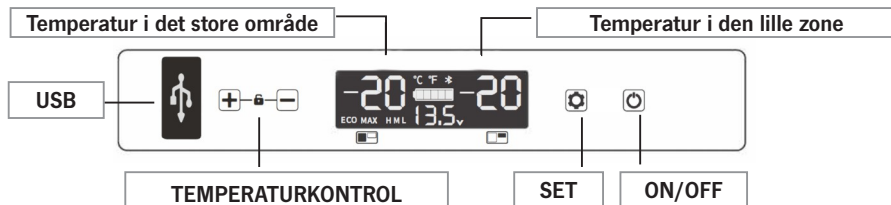


Stikkontakt 12V/24V



Grænseflade til opladning af solceller

5. FUNKTION OG BETJENING



- **Strømforsyning:** Tilslutning til DC 12V/24V.
- **Tænd/sluk:** Tryk længe på  for at tænde eller slukke for strømmen. Den indvendige temperatur vises, og kompressoren begynder at arbejde.
- **Bemærk:** Hvis der ikke er nogen betjening i 20 sekunder, låses panelet automatisk. Tryk længe på knappen **+** og knappen **-** samtidig for at låse op.
- **Køletilstand:** Tryk på knappen  for at skifte mellem ECO (energibesparende tilstand) og MAX (hurtig afkølingstilstand). Fabriksindstillingen er MAX.
- **Temperaturindstilling for to zoner:** Tryk på knappen **+** eller **-** for at gå ind i den store zone temperaturindstilling. Tryk derefter på knappen  for at skifte mellem temperaturindstillingen for den store eller lille zone. Tryk på **+** eller **-** for at justere temperaturen.
- I tændt tilstand skal du trykke længe på knappen **+** og knappen  i 3 sekunder for at tænde eller slukke for den store zone. Tryk på knapperne **-** og  i 3 sekunder for at tænde eller slukke for den lille zone. Bemærk: Du kan ikke slukke for begge rum på samme tid.
- **Batteribeskyttelsestilstand:** Produktet har en batteribeskyttelsesfunktion med tre niveauer (L/M/H-beskyttelse), som ikke kun garanterer produktets normale drift, men også beskytter køretøjets batteri. Tryk på indstillingsknappen  i 3 sekunder, displayet blinker H. Vælg lavspændingsbeskyttelse L(ow), M(edium) og H(igh) ved at klikke på knappen . Fabrikens standardindstilling er H(igh)-beskyttelse. H skal indstilles, når produktet er tilsluttet bilens strømforsyning, M eller L skal indstilles, når det er tilsluttet et bærbart batteri eller et andet reservebatteri. På grund af de forskellige udgangsspændinger mellem køretøjer kan batteribeskyttelsesniveauet indstilles fra H til M eller fra M til L, hvis der vises en spændingsbeskyttelseskode F1 på displayet. Batteribeskyttelsesniveauet skal indstilles til H, hvis produktet skal fortsætte med at fungere, efter at bilmotoren er slukket, ellers kan produktet dræne batteriet.
- **Nulstil til fabriksindstillingen:** I standbytilstand (stikket i stikket/strømmen er slukket): Tryk på knappen , indtil der vises "E1", og tryk derefter på knappen **+** og knappen **-** på samme tid, indtil der vises "-188". Derefter vender alle data tilbage til fabriksindstillingen.

6. OMSORG OG VEDLIGEHOLDELSE

● Rengøring:

- Sluk og træk først stikket ud af stikkontakten for at undgå elektrisk stød.
- For at gøre rengøringen nemmere kan du fjerne afløbsproppen og lade overskydende vand løbe ud.
- Brug en våd klud til at rengøre enheden og tør den.
- Læg ikke køleskabet i blød i vand, og vask det ikke direkte.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler under rengøringen, da disse kan beskadige apparatet.

● Opbevaring:

Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal du følge instruktionen:

- Sluk og træk stikket ud af stikkontakten.
- Tag alle de genstande ud, der er opbevaret i enheden.
- Tør overskydende vand af med en blød klud.
- Læg apparatet på et køligt og tørt sted.
- Lad låget stå lidt åbent for at forhindre, at der dannes lugt.

● Afrimning:

Fugtighed kan danne frost i køleapparatets indre eller på fordamperen

Dette reducerer kølekapaciteten. Afrim apparatet i god tid for at undgå dette.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

Brug aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne is eller til at løsne genstande, der er frosset fast.

7. FEJLFINDING

Produktet fungerer ikke:

- Hvis du bruger DC-kablet, skal du sikre dig, at kablet stadig virker.
- Kontroller, at strømforsyningen virker.
- Kontroller, om stik og stikkontakt er tilsluttet.
- Kontroller sikringen.
- Kontroller, at afbryderen er tændt.
- Kompressoren starter forsinkelsesbeskyttelse i 3 minutter efter tænding.

Fødevarer inde i produktet er frosset:

- Temperaturen er indstillet for lavt.

Vandstrømmende lyd inde i tanken:

- Kølemiddel strømmer, dette er normalt.

Vanddråber omkring kassen eller dørspalten:

- Når fugt i luften møder den lavere temperatur i kabinettet, vil den naturligt blive flydende og kondenseret. Tør det væk med et håndklæde eller en blød klud.

Kode F1 vises:

- Lavspændingsbeskyttelse, som kan løses ved at indstille batteribeskyttelsesknappen fra H til M eller fra M til L.
- Ved brug af Lithium PowerPack 714690: Hvis kode F1 vises, skal du trække stikket ud eller slukke for batteriet, eller tilslutte DC12/24V strømforsyning for at forsyne kompressoren og batteriet i tide for at undgå langvarig mikrostrøm, der dræner batteriet.

Kode F2 vises:

- Overbelastningsbeskyttelse af ventilator. Sluk venligst produktet og genstart det efter 30 minutter. Hvis koden vises igen, bedes du kontakte købsstedet.

Kode F3 vises:

- Beskyttelse mod hyppig start af kompressor. Sluk venligst produktet og genstart det efter 30 minutter. Hvis koden vises igen, bedes du kontakte købsstedet.

Kode F4 vises:

- Kompressoren er overbelastet eller arbejder ved lav hastighed. Sluk venligst produktet og genstart det efter 30 minutter. Hvis koden vises igen, bedes du kontakte købsstedet.

Kode F5 vises:

- Beskyttelse af kompressormodulet ved høj temperatur. Flyt produktet til et ventileret område, sluk det i 30 minutter og genstart det derefter. Hvis koden vises igen, bedes du kontakte købsstedet.

Kode F6 vises:

- Ingen parameter kan registreres af controlleren. Genstart venligst produktet. Hvis koden vises igen, bedes du kontakte købsstedet.

Kode F7 / F8 vises:

- Temperaturfølerfejlbeskyttelse. Kontroller venligst sensorterminalen.

8. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

CARBEST 

DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III







ca.
17,0 kg

71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBRACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Bemærk: På grund af produktforbedringer kan de tekniske oplysninger afvige fra de faktiske oplysninger, se venligst klassificeringsetiketten på produktet.

9. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter. Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantiasag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantiasag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien. Hvis din garantiasag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

10. AFSÆTTELSE

Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret husholdningsaffald, brug separate indsamlingssteder. Overhold de lokale bestemmelser for bortskaffelse af apparatet på grund af det brændbare kølemiddel og blæsegas. Kontakt din lokale myndighed for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller lossepladser, kan farlige stoffer sive ud i grundvandet og komme ind i fødekæden, hvilket kan skade dit helbred og dit velvære. Når du udskifter gamle apparater med nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage til bortskaffelse, i det mindste gratis.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du installerar och använder den. Förvara den på en säker plats för framtida användning.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	83
2. PRODUKTFUNKTIONER	84
3. DIMENSIONER	84
4. KOMPONENTER	85
5. FUNKTION OCH DRIFT	86
6. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL	87
7. FELSÖKNING	88
8. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	89
9. GARANTIVILLKOR	90
10. FÖRSÖRJNING	90

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- Använd inte apparaten om den är synligt skadad.
- Anslut inte till annan ström än 12V /24 DC.
- Blockera inte kylskåpets öppningar med saker som stift, tråd etc.
- Utsätt inte apparaten för regn eller blötlägg den i vatten.
- Placera inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmare, direkt solljus, gasugnar etc.).
- Förvara inte explosiva ämnen som sprayburkar med ett brännbart drivmedel.
- Se till att matningskabeln är torr och att den inte sitter fast eller är skadad. Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.
- Kontrollera att spänningsangivelsen på typskylten överensstämmer med energitillförselns spänningsangivelse. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
- Använd inte elektriska apparater i apparatens matförvaringsfack, om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- När apparaten har packats upp och innan den sätts igång måste den placeras på ett plant underlag i mer än 6 timmar.
- Produkten måste vara väl ventilerad. Se till att det finns minst 200 mm fritt utrymme på baksidan och 100 mm runt sidorna.
- Håll ventilationsöppningarna i apparathöljet eller i den inbyggda konstruktionen fria från hinder.
- Håll apparaten stabil på marken eller i bilen. Tappa inte avlopp upp och ner.

FÖRSIKTIGHET!

- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal. Felaktig reparation kan medföra fara.
- Installationen av likström måste skötas av kvalificerade elektriker.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan övervakning.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om att använda apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

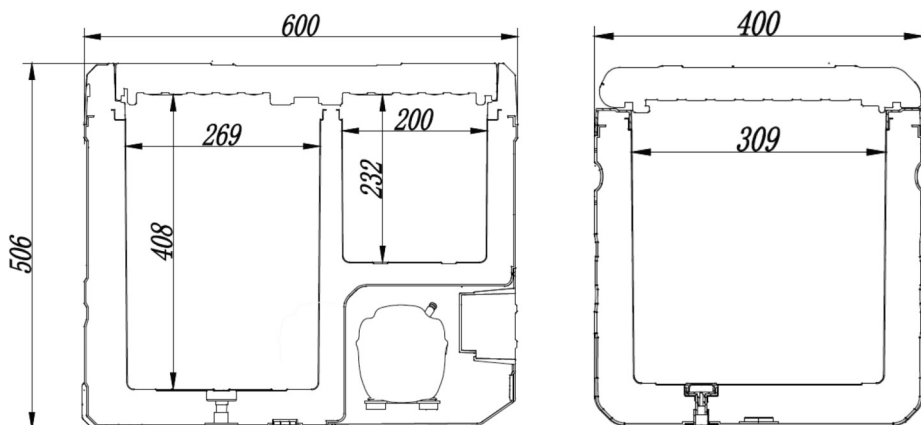
OBS!

- Koppla bort strömförsörjningen före varje rengöring och underhåll och efter varje användning.
- Använd inte vassa verktyg för att avfrosta. Skada inte köldmediekretsen.
- Risk för att barn fastnar. Innan du slänger ditt gamla kylskåp eller din gamla frys: Ta bort dörrarna: Låt hyllorna sitta kvar så att barn inte lätt kan klättra in i dem.
- Kontrollera om apparatens kylkapacitet är lämplig för förvaring av livsmedel eller mediciner. Livsmedel får endast förvaras i sin originalförpackning eller i lämpliga behållare.
- Om apparaten lämnas tom under långa perioder ska du stänga av, avfrosta, rengöra, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att mögel bildas i apparaten.

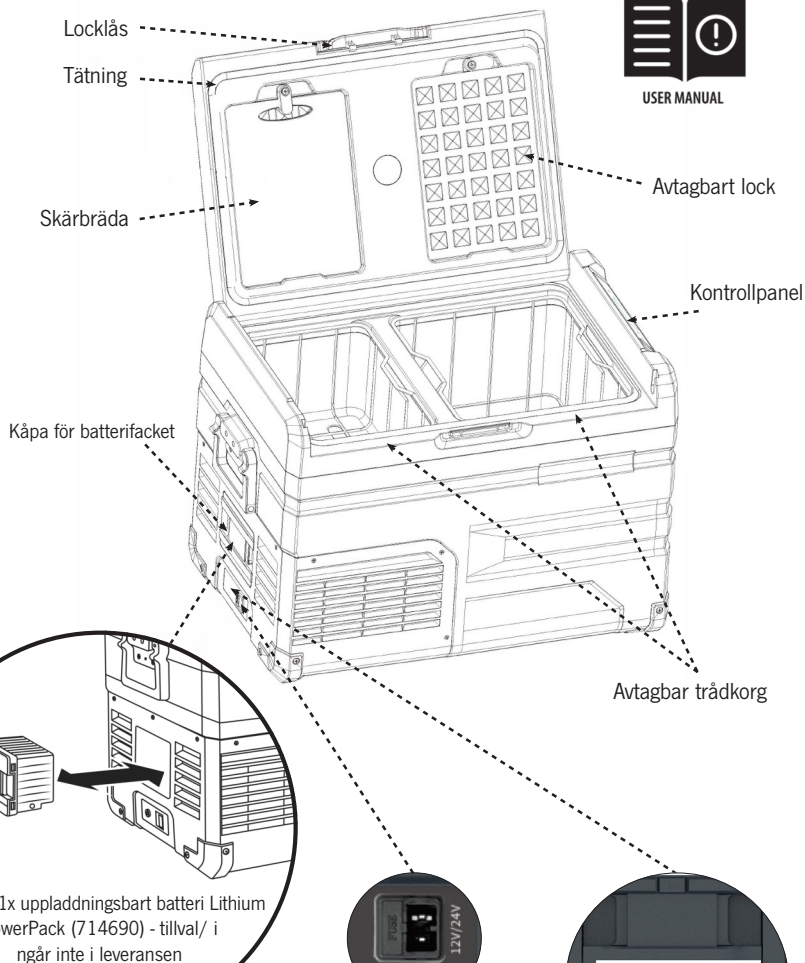
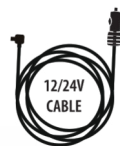
2. PRODUKTFUNKTIONER

- 12/24V
- Dual Zone kyl/frys - två individuellt justerbara temperaturzoner
- Avtagbart lock
- Med skärbräda
- Högeffektiv DC-kompressor
- Dubbel drift (MAX och ECO)
- Digital LCD-touchdisplay
- 3-stegs batteriskydd vid låg spänning
- LED-belysning på insidan
- 2 avtagbara korgar
- USB-port

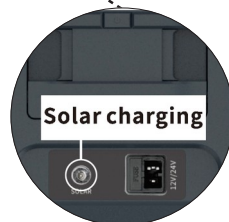
3. DIMENSIONER



4. KOMPONENTER

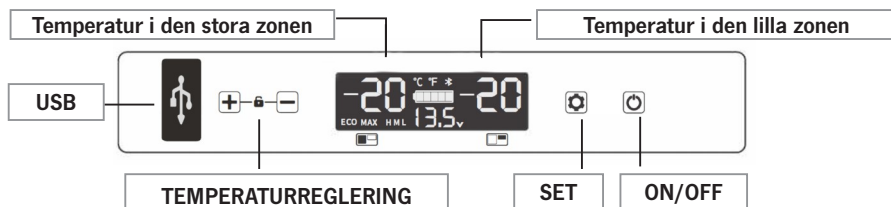


Strömuttag 12V/24V



Gränssnitt för solcellsladdning

5. FUNKTION OCH BETJÄNNING



- **Strömförsörjning:** Anslut till DC 12V/24V.
- **Ström på/av:** Tryck länge på  för att sätta på eller stänga av strömmen. Innetemperaturen visas och kompressorn börjar arbeta.
- **Anmärkning:** Om ingen åtgärd vidtas på 20 sekunder låses panelen automatiskt. Tryck länge på knapp + och knapp - samtidigt för att låsa upp
- **Kylningsläge:** Tryck på knappen  för att växla mellan ECO (energiparläge) och MAX (snabbt kylningsläge). Fabriksinställningen är MAX.
- **Temperaturinställning för två zoner:** Tryck på knappen + eller - för att komma in i temperaturinställningen för den stora zonen. Tryck sedan på knappen  för att växla mellan temperaturinställningen för stor eller liten zon. Tryck på + eller - för att justera temperaturen.
- När strömmen är på, tryck länge på knappen + och knappen  i 3 sekunder för att slå på eller av den stora zonen. Tryck på knapparna - och  i 3 sekunder för att sätta den lilla zonen på eller av. Obs: Du kan inte stänga av båda fack samtidigt.
- **Batteriskyddsläge:** Produkten har en batteriskyddsfunktion med tre nivåer (L/M/H-skydd), som inte bara garanterar produktens normala drift utan även skyddar fordonets batteri. Tryck på inställningsknappen  i 3 sekunder, displayen blinkar H. Välj lågspänningsskydd L(ow), M(edium) och H(igh) genom att klicka på knappen . Fabriksinställningen är H(igh)-skydd. H ska ställas in när produkten är ansluten till bilens strömförsörjning, M eller L ska ställas in när den är ansluten till ett bärbart batteri eller annat reservbatteri. På grund av de olika utgångsspänningarna mellan fordon kan batteriskyddsnivån ställas in från H till M eller från M till L om det finns en spänningsskyddskod F1 som visas på displayen. Batteriskyddsnivån bör ställas in på H om produkten ska fortsätta att fungera efter att bilmotorn stängts av, annars kan produkten tömma batteriet.
- **Återställ till fabriksinställningen:** I standby-läge (ansluten/avstängd): Tryck på knappen  tills den visar "E1", tryck sedan på knappen + och knappen - samtidigt tills den visar "-188". Därefter återgår alla data till fabriksinställningen.

6. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

● Rengöring:

- Stäng av och dra ur kontakten först för att undvika elektriska stötar.
- För att underlätta rengöringen kan du ta bort avloppspluggen och låta överflödigt vatten rinna av.
- Använd en våt trasa för att rengöra enheten och torka den sedan.
- Blötlägg inte kylskåpet i vatten och tvätta det inte direkt.
- Använd inte slipande rengöringsmedel vid rengöring eftersom dessa kan skada apparaten.

● Förvaring:

Om enheten inte kommer att användas under en längre tid, följ instruktionerna:

- Stäng av och dra ut kontakten till apparaten.
- Ta ut alla föremål som förvarats i enheten.
- Torka bort överflödigt vatten med en mjuk trasa.
- Ställ enheten på en sval och torr plats.
- Låt locket vara något öppet för att förhindra att lukt bildas.

● Avfrostning:

Fukt kan bilda frost i kylanhetens inre eller på förångaren

Detta minskar kylkapaciteten. Avfrosta apparaten i god tid för att undvika detta.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

Använd aldrig hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller för att lossa föremål som har frusit fast.

7. FELSÖKNING

Produkten fungerar inte:

- Om du använder likströmskabeln ska du se till att kabeln fortfarande fungerar.
- Kontrollera att strömförsörjningen fungerar.
- Kontrollera att kontakten och uttaget är anslutna.
- Kontrollera säkringen.
- Kontrollera att strömbrytaren är på ON.
- Kompressorn startar fördröjningsskydd i 3 minuter efter att den har slagits på.

Livsmedlet i produkten är fruset:

- Temperaturen är inställd för lågt.

Ljud av vattenflöde i tanken:

- Köldmedium flödar, detta är normalt.

Vattendroppar runt höljet eller dörrspalten:

- När fukt i luften möter den lägre temperaturen i höljet blir den naturligt flytande och kondenseras. Torka bort den med en handduk eller en mjuk trasa.

Kod F1 visas:

- Lågspänningsskydd, vilket kan lösas genom att ställa in batteriskyddsknappen från H till M eller från M till L.
- Vid användning av Lithium PowerPack 714690: Om kod F1 visas, koppla ur eller stäng av batteriet, eller anslut till DC12/24V strömförsörjning för att driva kompressorn och batteriet i tid för att undvika att långvarig mikroström dränerar batteriet.

Kod F2 visas:

- Överbelastningsskydd för fläkten. Stäng av produkten och starta om den efter 30 minuter. Om koden visas igen, kontakta inköpsstället.

Kod F3 visas:

- Skydd mot frekvent start av kompressor. Stäng av produkten och starta om den efter 30 minuter. Om koden visas igen, kontakta inköpsstället.

Kod F4 visas:

- Kompressorn är överbelastad eller arbetar med låg hastighet. Stäng av produkten och starta om den efter 30 minuter. Om koden visas igen, kontakta inköpsstället.

Kod F5 visas:

- Skydd av kompressormodulen vid hög temperatur. Flytta produkten till ett ventilerat område och stäng av den i 30 minuter och starta sedan om den. Om koden visas igen, kontakta inköpsstället.

Kod F6 visas:

- Ingen parameter kan upptäckas av styrenheten. Starta om produkten. Om koden visas igen, kontakta inköpsstället.

Kod F7 / F8 visas:

- Skydd mot fel på temperatursensorn. Kontrollera sensorns terminal.

8. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

CARBEST 

DualCooler 45 Compressor Cooler

Total Gross Volume:	45 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current:	5.0 A / 2.5 A
Total Input Power:	60 W
Temperature Range:	+20 ~ -20 °C
Refrigerant:	R1234yf (40 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C ₃ H ₁₀
Noise Emission:	< 45 dB
Dimensions:	600 x 400 x 506 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	III







ca.
17,0 kg

71469

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA

Anmärkning: På grund av produktförbättringar kan den tekniska informationen skilja sig från den faktiska informationen, se märkningen på produkten.

9. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin.

Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

10. FÖRSÖRJNING

Släng inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, använd separata insamlingsanläggningar. Observera de lokala bestämmelserna för bortskaffande av enheten på grund av det brandfarliga köldmediet och blåsgasen. Kontakta din lokala myndighet för information om tillgängliga insamlingssystem. Om elapparater slängs på soptippar eller deponier kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och hamna i livsmedelskedjan, vilket kan skada din hälsa och ditt välbefinnande. När du byter ut gamla apparater mot nya är återförsäljaren enligt lag skyldig att åtminstone kostnadsfritt ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 03/2024